

Euroopa Liidu Teataja

C 165



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

9. juuni 2012

Teatis nr	Sisukord	Lehekülg
IV Teave		
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
Euroopa Liidu Kohus		
2012/C 165/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 157, 2.6.2012	1
V Teated		
KOHTUMENETLUSED		
Euroopa Kohus		
2012/C 165/02	Kohtuasi C-443/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus (Tribunale di Cosenza (Itaalia) eelotsusetaotlus) — CCIAA di Cosenza versus Grillo Star Srl (pankrotis) (Direktiiv 2008/7/EÜ — Kapitali koondumise kaudne maksustamine — Artikli 5 lõike 1 punkt c ja artikli 6 lõike 1 punkt e — Kohaldamisala — Aastamaks kohalikele kaubandus-, tööstus-, käsitöö- ja põllumajanduskodadele) ...	2
2012/C 165/03	Kohtuasi C-141/10: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Madalmaade Kuningriik. (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 39–42 — Isikute vaba liikumine — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Teatud hüvitiste maksimisest keeldumine — Madalmaade puurplatvormidel töötavad töötajad — Hagi vastuvõetavus)	2

ET

Hind:
3 EUR

(Jätkub pöördel)

2012/C 165/04	Kohtuasi C-213/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus (Lietuvos Aukščiausiasis Teismas — Leedu eelotsusetaotlus) — F-Tex SIA versus Lietuvos-Anglijos UAB „Jadecloud-Vilma“ (Õiguslane koostöö tsiviilasjades — Määrus (EÜ) nr 1346/2000 — Artikli 3 lõige 1 — Mõiste „otseselt maksejõuetusmenetlusest tulenev ja sellega tihedalt seotud hagi“ — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Artikli 1 lõige 1 ja lõike 2 punkt b — Mõisted „tsiviil- ja kaubandusajad“ ning „pankrotimenetlus“ — Pankrotihalduri tagasivõitmise nõude loovutamisel põhinev hagi) 3	3
2012/C 165/05	Kohtuasi C-221/10 P: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus — Artegoda GmbH versus Euroopa Komisjon, Saksamaa Liitvabariik (Apellatsioonkaebus — EÜ artikli 288 teine lõik — Liidu lepinguväline vastutus — Tingimused — Isikutele õigusi andva õigusnormi piisavalt selge rikkumine — Otsus inimestel kasutatavate amfepramooni sisaldavate ravimite müügilubade kehtetuks tunnistamise kohta) 3	3
2012/C 165/06	Kohtuasi C-415/10: Euroopa Kohtu (teine koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus (Bundesarbeitsgerichti eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Galina Meister versus Speech Design Carrier Systems GmbH (Direktiivid 2000/43/EÜ, 2000/78/EÜ ja 2006/54/EÜ — Võrdne kohtlemine töö saamisel ja kutsealale pääsemisel — Töötaja, kes väidab usutavalt, et ta täidab töökuulutuses esitatud nõuded — Selle töötaja õigus saada teavet selle kohta, kas tööandja võttis tööle teise töölesoojija) 4	4
2012/C 165/07	Kohtuasi C-461/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus (Högsta domstoleni (Rootsi) eelotsusetaotlus) — Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget AB, Storyside AB versus Perfect Communication Sweden AB (Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused — Andmete töötlemine interneti teel — Ainuõiguse kahjustamine — Kuulamisraamatud, mis on tehtud kättesaadavaks FTP serveri kaudu interneti teel IP-aadressilt, mille on andnud internetiteenuste osutaja — Internetiteenuste osutajale tehtud ettekirjutus avaldada IP-aadressi kasutaja nimi ja aadress) 4	4
2012/C 165/08	Kohtuasi C-523/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus (Oberster Gerichtshof — Austria eelotsusetaotlus) — Wintersteiger AG versus Products 4U Sondermaschinenbau GmbH (Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Kohtualluvus ja kohtuotsuste täitmine tsiviil- ja kaubandusajades — Kohtualluvus „lepinguvälise kahju puhul“ — Selle paiga kindlaksmääramine, kus kahjustav sündmus on toimunud või võib toimuda — Liikmesriigi tippdomeeni nime all tegutseva otsinguteenuse pakkuja veebisait — Muus liikmesriigis registreeritud kaubamärgiga identse märksõna kasutamine reklaamija poolt) 5	5
2012/C 165/09	Kohtuasi C-549/10 P: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus — Tomra Systems ASA, Tomra Europe AS, Tomra Systems GmbH, Tomra Systems BV, Tomra Leergutsysteme GmbH, Tomra Systems AB, Tomra Butikkssystemer AS versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Konkurents — Turgu valitsev seisund — Kuritarvitamine — Kasutatud joogipakendite kogumise seadmete turg — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 82 ja EMP lepingu artikli 54 rikkumine — Ainuõiguslikud kokkulepped, koguselised kohustused ja püsikliendina sidumise hinnaalandused) 6	6
2012/C 165/10	Kohtuasi C-121/11: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus (Conseil d'État — Belgia eelotsusetaotlus) — Pro-Braine ASBL jt versus Commune de Braine-le-Château (Direktiiv 1999/31/EÜ — Jäätmete ladestamine prügilasse — Direktiiv 85/337/EMÜ — Teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamine — Otsus prügilaloga prügila käitamise jätkamise kohta keskkonnamõju hindamist läbi viimata — Mõiste „teostusluba“) 6	6

2012/C 165/11	Kohtuasi C-297/11: Euroopa Kohtu (kuues koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2000/60/EÜ — Liidu veepoliitika — Vesikonna majandamiskava — Avaldamine — Avalikkuse teavitamine ja konsulteerimine — Komisjonile aru andmata jätmine) 7	7
2012/C 165/12	Kohtuasi C-31/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Sąd Rejonowy w Zakopanem (Poola) 23. jaanuaril 2012 — kriminaalasi Wojciech Ziemiński ja Andrzej Kozaki süüdistuses 7	7
2012/C 165/13	Kohtuasi C-68/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovakkia) 10. veebruaril 2012 — Slovenská sporiteľňa, a.s. <i>versus</i> Protimonopolný úrad Slovenskej republiky 7	7
2012/C 165/14	Kohtuasi C-70/12 P: Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH 10. veebruaril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 30. novembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-208/06: Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH <i>versus</i> Euroopa Komisjon 8	8
2012/C 165/15	Kohtuasi C-120/12: Bernhard Rintisch 5. märtsil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 16. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-62/09: Bernhard Rintisch <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 9	9
2012/C 165/16	Kohtuasi C-121/12: Bernhard Rintisch 5. märtsil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 16. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-109/09: Bernhard Rintisch <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 10	10
2012/C 165/17	Kohtuasi C-122/12 P: Bernhard Rintisch 5. märtsil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 16. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-152/09: Bernhard Rintisch <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 10	10
2012/C 165/18	Kohtuasi C-131/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Audiencia Nacional (Hispaania) 9. märtsil 2012 — Google Spain, S.L. ja Google, Inc. <i>versus</i> Agencia de Protección de Datos (AEPD) ja Mario Costeja González 11	11
2012/C 165/19	Kohtuasi C-140/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 19. märtsil 2012 — Pensionsversicherungsanstalt <i>versus</i> Peter Brey 12	12
2012/C 165/20	Kohtuasi C-143/12: 23. märtsil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Prantsuse Vabariik 12	12
2012/C 165/21	Kohtuasi C-149/12 P: Xeda International SA, Pace International LLC 27. märtsil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 19. jaanuari 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-71/10: Xeda International SA, Pace International LLC <i>versus</i> Euroopa Komisjon 13	13
2012/C 165/22	Kohtuasi C-153/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad — Varna (Bulgaaria) 30. märtsil 2012 — Sani Treyd EOOD <i>versus</i> Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite 14	14

2012/C 165/23	Kohtuasi C-162/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 2. aprillil 2012 — Società Airport Shuttle Express scarl ja Giovanni Panarisi <i>versus</i> Comune di Grottaferrata	14
---------------	--	----

2012/C 165/24	Kohtuasi C-163/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 2. aprillil 2012 — Società Cooperativa Autonoleggio Piccola arl ja Gianpaolo Vivani <i>versus</i> Comune di Grottaferrata	15
---------------	--	----

Üldkohus

2012/C 165/25	Kohtuasi T-329/05: Üldkohtu 25. aprilli 2012. aasta otsus — Movimondo Onlus <i>versus</i> komisjon (Vahekohtuklausel — Humanitaarabiameeti ECHO ja humanitaarsuunitlusega organisatsioonide vaheline partnerluse raamleping — Toetuslepingud — Maksete peatamine)	16
---------------	---	----

2012/C 165/26	Kohtuasi T-554/08: Üldkohtu 24. aprilli 2012. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki <i>versus</i> komisjon (Teenuste riigihanked — Hankemenetlus — Liidu tolli, aktsiisi ja maksuvaldkonna infotöötlusprogrammidega seotud tehnilise nõustamise teenused — Pakkujate pakumuse tagasilükkamine — Lepingu sõlmimine teise pakkujaga — Tühistamishagi — Vastuvõetamatus — Kahju hüvitamise nõue — Valiku kriteeriumid ja lepingu sõlmimise kriteeriumid — Põhjendamiskohustus — Ilmne hindamisviga)	16
---------------	---	----

2012/C 165/27	Kohtuasi T-49/09: Üldkohtu 19. aprilli 2012. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki <i>versus</i> komisjon (Teenuste riigihanked — Ühenduse hankemenetlus — Regionaalpoliitika peadirektoraadi IT-süsteemide hoolduse ja arendusega seotud teenuste osutamine — Pakkujate pakumuse tagasilükkamine — Tühistamishagi — Võrdne kohtlemine — Põhjendamiskohustus — Oluliste menetlusnormide rikkumine — Ilmne hindamisviga — Lepinguväline vastutus)	16
---------------	---	----

2012/C 165/28	Kohtuasi T-162/09: Üldkohtu 19. aprilli 2012. aasta otsus — Würth et Fasteners (Shenyang) <i>versus</i> nõukogu (Tühistamishagi — Dumping — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)	17
---------------	---	----

2012/C 165/29	Kohtuasi T-37/10 P: Üldkohtu 27. aprilli 2012. aasta otsus — De Nicola <i>versus</i> EIP (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — EIP töötajad — Hindamine — Edutamine — 2006. aasta edutamine — Vaidluste lahendamise komitee otsus — Kontrolli ulatus — Ravikindlustus — Ravikulude hüvitamisest keeldumine — Kahju hüvitamise nõue)	17
---------------	--	----

2012/C 165/30	Kohtuasi T-166/10: Üldkohtu 24. aprilli 2012. aasta otsus — Samskip Multimodal Container Logistics <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Otsus, millega antakse ühenduse finantsabi kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamiseks — Programm Marco Polo II — Abilepingu lõpetamine ja lõplik loobumine projektist — Põhjendatud huvi kadumine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	18
---------------	---	----

2012/C 165/31	Kohtuasi T-509/10: Üldkohtu 25. aprilli 2012. aasta otsus — Manufacturing Support & Procurement Kala Naft versus nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani Islamivabariigi suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Rahaliste vahendite külmumine — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Nõukogu pädevus — Võimu kuritarvitamine — Jõustumine — Tagasiulatuva jõu puudumine — Põhjendamiskohustus — Kaitseõigus — Õigus tõhusale kohtulikule kaitsele — Õigusnormi rikkumine — Mõiste „tuumarelvade leviku toetamine” — Hindamisviga) 18	18
2012/C 165/32	Kohtuasi T-326/11: Üldkohtu 25. aprilli 2012. aastase otsus — Brainlab versus Siseturu Ühtlustamise Amet (BrainLAB) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärk BrainLAB — Kaubamärgi registreeringu kehtivuse pikendamise taotluse esitamata jätmine — Kaubamärgi registrist kustutamine pärast registreeringu kehtivuse lõppemist — Tähtsaja ennistamise taotlus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 81) 19	19
2012/C 165/33	Kohtuasi T-328/11: Üldkohtu 24. aprilli 2012. aasta otsus — Leifheit versus Siseturu Ühtlustamise Amet (EcoPerfect) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi EcoPerfect taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c) 19	19
2012/C 165/34	Kohtuasi T-196/11: 12. aprillil 2012 esitatud hagi — AX versus nõukogu 19	19
2012/C 165/35	Kohtuasi T-113/12: 5. märtsil 2012 esitatud hagi — Bial — Portela versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Probiotal (PROBIAL) 20	20
2012/C 165/36	Kohtuasi T-114/12: 8. märtsil 2012 esitatud hagi — Bode Chemie versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Laros (sterilina) 21	21
2012/C 165/37	Kohtuasi T-119/12: 5. märtsil 2012 esitatud hagi — USFSPEI ja Loescher versus nõukogu 21	21
2012/C 165/38	Kohtuasi T-120/12: 9. märtsil 2012 esitatud hagi — Shahid Beheshti University versus nõukogu 22	22
2012/C 165/39	Kohtuasi T-122/12: 19. märtsil 2012 esitatud hagi — ActionSportGames versus Siseturu Ühtlustamise Amet 23	23
2012/C 165/40	Kohtuasi T-127/12: 22. märtsil 2012 esitatud hagi — Free versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Noble Gaming (FREEEVOLUTION TM) 23	23
2012/C 165/41	Kohtuasi T-131/12: 23. märtsil 2012 esitatud hagi — Spa Monopole versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Orly International (SPARITUAL) 24	24
2012/C 165/42	Kohtuasi T-132/12: 23. märtsil 2012 esitatud hagi — Scooters India versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Brandconcern (LAMBRETTA) 24	24
2012/C 165/43	Kohtuasi T-133/12: 26. märtsil 2012 esitatud hagi — Ben Ali versus nõukogu 25	25
2012/C 165/44	Kohtuasi T-139/12: 28. märtsil 2012 esitatud hagi — Wehmeyer versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Cluett, Peabody (Fairfield) 25	25

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2012/C 165/45	Kohtuasi T-140/12: 28. märtsil 2012 esitatud hagi — Teva Pharma and Teva Pharmaceuticals Europe versus EMEA	26
2012/C 165/46	Kohtuasi T-141/12: 26. märtsil 2012 esitatud hagi — Pro-Duo versus Siseturu Ühtlustamise Amet — El Corte Inglés (GO!)	26
2012/C 165/47	Kohtuasi T-142/12: 30. märtsil 2012 esitatud hagi — Aventis Pharmaceuticals versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Fasel (CULTRA)	27
2012/C 165/48	Kohtuasi T-143/12: 30. märtsil 2012 esitatud hagi — Saksamaa versus komisjon	27
2012/C 165/49	Kohtuasi T-145/12: 29. märtsil 2012 esitatud hagi — Bayerische Motoren Werke versus Siseturu Ühtlustamise Amet — (ECO PRO)	29
2012/C 165/50	Kohtuasi T-147/12: 30. märtsil 2012 esitatud hagi — Wünsche Handelsgesellschaft International versus komisjon	29
2012/C 165/51	Kohtuasi T-152/12: 4. aprillil 2012 esitatud hagi — Deutsche Post versus komisjon	30
2012/C 165/52	Kohtuasi T-155/12: 2. aprillil 2012 esitatud hagi — Schulze versus Siseturu Ühtlustamise Amet — NKL (Klassiklotterie)	31
2012/C 165/53	Kohtuasi T-156/12: 5. aprillil 2012 esitatud hagi — Sweet Tec versus Siseturu Ühtlustamise Amet (ovaalne kuju)	32
2012/C 165/54	Kohtuasi T-164/12: 10. aprillil 2012 esitatud hagi — Alstom jt versus komisjon	32
2012/C 165/55	Kohtuasi T-168/12: 13. aprillil 2012 esitatud hagi — Georgias jt versus nõukogu ja komisjon	33
2012/C 165/56	Kohtuasi T-169/12: 10. aprillil 2012 esitatud hagi — CHEMK ja KF versus nõukogu	34

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

(2012/C 165/01)

Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas*

ELT C 157, 2.6.2012

Eelmised väljaanded

ELT C 151, 26.5.2012

ELT C 138, 12.5.2012

ELT C 133, 5.5.2012

ELT C 126, 28.4.2012

ELT C 118, 21.4.2012

ELT C 109, 14.4.2012

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus (Tribunale di Cosenza (Itaalia) eelotsusetaotlus) — CCIAA di Cosenza versus Grillo Star Srl (pankrotis)

(Kohtuasi C-443/09) ⁽¹⁾

(Direktiiv 2008/7/EÜ — Kapitali koondumise kaudne maksustamine — Artikli 5 lõike 1 punkt c ja artikli 6 lõike 1 punkt e — Kohaldamisala — Aastamaks kohalikele kaubandus-, tööstus-, käsitöö- ja põllumajanduskodadele)

(2012/C 165/02)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Cosenza

Põhikohtuasja pooled

Hageja: CCIAA di Cosenza

Kostja: Grillo Star Srl (pankrotis)

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Ordinario di Cosenza — Nõukogu 12. veebruari 2008. aasta direktiivi 2008/7/EÜ kapitali suurendamise kaudse maksustamise kohta artikli 5 punkti c ja artikli 6 punkti e tõlgendamine — Aastamaksu kehtestamine äriühingute registrisse kandmisel, mida tuleb tasuda kohalikel kommerts-kodadel — Kindlasummalisena kehtestatud aastamaks — Mõiste „maks, millel on lõivu või teenustasu tunnused”

Resolutsioon

Nõukogu 12. veebruari 2008. aasta direktiivi 2008/7/EÜ kapitali suurendamise kaudse maksustamise kohta artikli 5 lõike 1 punkti c tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus põhikohtuasjas arutusel olev maks, mida tuleb maksta kord aastas kõikidel ettevõtetest nende ettevõtteregistrisse kandmise tõttu, isegi kui sellisel kandel on kapita-

liühingute jaoks õigustloov mõju ja kui seda maksu tuleb tasuda neil äriühingutel ka ajal, mil nad teevad ettevõtte käitamiseks üksnes ettevalmistavaid toiminguid.

⁽¹⁾ ELT C 51, 27.2.2010.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Madalmaade Kuningriik.

(Kohtuasi C-141/10) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 39–42 — Isikute vaba liikumine — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Teatud hüvitiste maksimisest keeldumine — Madalmaade puurplatvormidel töötavad töötajad — Hagi vastuvõetavus)

(2012/C 165/03)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Kreuschitz ja M. van Beek)

Kostja: Madalmaade Kuningriik (esindaja: C. M. Wissels)

Hageja toetuseks menetlusse astuja: Portugali Vabariik (esindajad: L. Inez Fernandes ja E. Silveira)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35) artikli 3 lõike 1 ja artikli 13 lõike 2 punkti a ning ELTL artiklite 45–48 rikkumine — Madalmaade puurplatvormidel töötavatele Euroopa Liidu liikmesriikide kodanikele teatavate hüvitiste maksimisest keeldumine

Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatus tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.
3. Portugali Vabariik kannab ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 161, 19.6.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus (Lietuvos Aukščiausiasis Teismas — Leedu eelotsusetaotlus) — F-Tex SIA versus Lietuvos-Anglijos UAB „Jadecloud-Vilma“

(Kohtuasi C-213/10) (¹)

(Õiguslane koostöö tsiviilasjades — Määrus (EÜ) nr 1346/2000 — Artikli 3 lõige 1 — Mõiste „otseselt maksejõuetusmenetlusest tulenev ja sellega tihedalt seotud hagi“ — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Artikli 1 lõige 1 ja lõike 2 punkt b — Mõisted „tsiviil- ja kaubandusajad“ ning „pankrotimenetlus“ — Pankrotihalduri tagasivõitmise nõude loovutamisel põhinev hagi)

(2012/C 165/04)

Kohtumenetluse keel: leedu

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

Põhikohtuasja pooled

Hageja: F-Tex SIA

Kostja: Lietuvos-Anglijos UAB „Jadecloud-Vilma“

Ese

Eelotsusetaotlus — Lietuvos Aukščiausiasis Teismas — Nõukogu 29. mai 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1346/2000 maksejõuetusmenetluse kohta (EÜT L 160, lk 1; ELT eriväljaanne 19/01, lk 191) artikli 3 lõike 1 ja nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste [tunnustamise ja] täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 1 lõike 2 punkti b ja artikli 2 lõike 1 tõlgendamine — Maksejõuetusmenetlusest tuleneva või sellega tihedalt seotud *actio Pauliana* rahvusvaheline kohtualluvus — Kohtualluvuse konflikt kohtu vahel, kus toimub maksejõuetuse menetlus, ja kostja elukohajärgse kohtu vahel — Pärast maksejõuetusmenetluse algust maksejõuetu ettevõtja ainsa võlausaldaja poolt esitatud *actio Pauliana*, mis tuleneb nimetatud ettevõtja likvideerija poolt

kokkuleppe alusel tasu eest loovutatud õigusest esitada nõudeid kolmandate isikute vastu, ning mis esitatakse teises liikmesriigis kui see, kus toimub maksejõuetusmenetlus

Resolutsioon

Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artikli 1 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et hagi, mille on esitanud maksejõuetusmenetluses määratud pankrotihalduri loovutatud nõudele tuginev hageja kolmanda isiku vastu ja mille ese on tagasivõitmise nõue, mis pankrotihalduril on selle menetluse suhtes kohaldatava siseriikliku õiguse alusel, kuulub selle sätte tähenduses tsiviil- ja kaubandusajade määratluse alla.

(¹) ELT C 195, 17.7.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus — Artegoda GmbH versus Euroopa Komisjon, Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-221/10 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — EÜ artikli 288 teine lõik — Liidu lepinguväline vastutus — Tingimused — Isikutele õigusi andva õigusnormi piisavalt selge rikkumine — Otsus inimestel kasutatavate amfepramooni sisaldavate ravimite müügilubade kehtetuks tunnistamise kohta)

(2012/C 165/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: Artegoda GmbH (esindaja: Rechtsanwalt U. Reese)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Stromsky ja M. Heller), Saksamaa Liitvabariik

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 3. märtsi 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-429/05: Artegoda vs. komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata EÜ artikli 235 ja artikli 288 teise lõigu alusel esitatud kahju hüvitamise hagi, mille eesmärk oli saada hüvitist kahju eest, mis hagejal väidetavalt tekkis komisjoni 9. märtsi 2000. aasta otsuse K(2000) 453 vastuvõtmise tõttu, mis käsitles inimestel kasutatavate amfepramooni sisaldavate ravimite müügilubade kehtetuks tunnistamist — EÜ artikli 288 teise lõigu rikkumine — Liidu õiguse piisavalt selge rikkumise olemasolu puudutavate kriteeriumide ebaõige hindamine

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Artegodan GmbH-lt.

(¹) ELT C 195, 17.7.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus (Bundesarbeitsgerichti eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Galina Meister versus Speech Design Carrier Systems GmbH

(Kohtuasi C-415/10) (¹)

(Direktiivid 2000/43/EÜ, 2000/78/EÜ ja 2006/54/EÜ — Võrdne kohtlemine töö saamisel ja kutsealale pääsemisel — Töötaja, kes väidab usutavalt, et ta täidab töökuulutus esitatud nõuded — Selle töötaja õigus saada teavet selle kohta, kas töandja võttis tööle teise töölesooviija)

(2012/C 165/06)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesarbeitsgericht

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Galina Meister

Kostja: Speech Design Carrier Systems GmbH

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesarbeitsgericht — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta direktiivi 2006/54/EÜ meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes (ELT L 204, lk 23) artikli 19 lõike 1 ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/43/EÜ, millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõtte sõltumata isikute rassilisest või etnilisest päritolust (EÜT L 180, lk 22; ELT eriväljaanne 20/01, lk 23), artikli 8 lõike 1 ning nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (EÜT L 303, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 79), artikli 10 lõike 1 tõlgendamine — Võrdne kohtlemine töö saamisel ja kutsealale pääsemisel — Tõendamiskoormis — Isiku, keda ei võetud eraettevõtja töökohale kandideerimisel tööle, õigus saada kogu teave valikumenetluse kohta tõendamaks võimaliku diskrimineerimise esinemist

Resolutsioon

Nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/43/EÜ (millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõtte sõltumata isikute rassilisest või etnilisest päritolust) artikli 8 lõiget 1, nõukogu 27. novembri

2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ (millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel) artikli 10 lõiget 1 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta direktiivi 2006/54/EÜ meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes artikli 19 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et need ei näe ette töötajale, kes väidab usutavalt, et ta täidab töökuulutuse nõuded ning kes ei osutu valituks, õigust saada teavet selle kohta, kas töandja võttis tööle teise töölesooviija.

Ei saa siiski välistada, et kostja keeldumine teabe esitamisest võib olla asjaolu, mida tuleb arvesse võtta niisuguste faktiliste asjaolude tõendamisel, mille põhjal võib eeldada, et on toimunud otsene või kaudne diskrimineerimine. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on tema menetluses oleva kohtuvaidluse asjaolusid arvestades kontrollida, kas see on nii ka põhikohtuasjas.

(¹) ELT C 301, 6.11.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus (Högsta domstoleni (Rootsi) eelotsusetaotlus) — Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget AB, Storyside AB versus Perfect Communication Sweden AB

(Kohtuasi C-461/10) (¹)

(Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused — Andmete töötlemine interneti teel — Ainuõiguse kahjustamine — Kuulamisraamatud, mis on tehtud kättesaadavaks FTP serveri kaudu interneti teel IP-aadressilt, mille on andnud internetiteenuste osutaja — Internetiteenuste osutajale tehtud ettekirjutus avaldada IP-aadressi kasutaja nimi ja aadress)

(2012/C 165/07)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Högsta domstolen

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget AB, Storyside AB

Kostjad: Perfect Communication Sweden AB

Ese

Eelotsusetaotlus — Högsta domstolen — 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/24/EÜ, mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakkujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ (ELT L 105, lk 54) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/48/EÜ intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta (ELT L 157, lk 45; ELT eriväljaanne 17/02, lk 3239), tõlgendamine — Intellektuaalomand — Kirjastajatele kuuluv ainuõigus kuulamisraamatute üldsusele kättesaadavaks tegemiseks — Selle õiguse väidetav rikkumine nende kuulamisraamatute kättesaadavaks tegemisega FTP (file transfer protocol) serveri kaudu internetis failide vahetamise programmi abil — Internetiteenuste osutajale, kes tagab serveri internetiühenduse IP-aadressi andmise teel, tehtud ettekirjutus avaldada autoriõiguse omanikule nende isikute nimed ja aadressid, kes on registreeritud selle IP-aadressi kasutajateks teataval ajavahemikul

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/24/EÜ (mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakkujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ) tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus niisuguste siseriiklike õigusnormide kohaldamine, mis on kehtestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/48/EÜ (intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta) artikli 8 alusel ja mis lubavad interneti abonendi või interneti kasutaja kindlakstegemise eesmärgil kohustada internetiteenuste osutajat avaldama autoriõiguse omanikule või tema volitatud isikule selle abonendi andmed, kellele on antud IP-aadress (interneti-protokolli aadress), mida on kasutatud nimetatud õiguse kahjustamisel, kuna need õigusnormid ei kuulu direktiivi 2006/24 esemelisse kohaldamisalas.

Põhikohtuasjas ei ole asjakohane fakt, et kõnealune liikmesriik ei ole direktiivi 2006/24 veel üle võtnud, kuigi selleks ette nähtud tähtaeg on möödunud.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. juuli 2002. aasta direktiivi 2002/58/EÜ (milles käsitletakse isikuandmete töötlemist ja eraelu puutumatuse kaitset elektroonilise side sektoris (eraelu puutumatust ja elektroonilist sidet käsitlev direktiiv)) ja direktiivi 2004/48 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus niisugused siseriiklikud õigusnormid, nagu on põhikohtuasjas kõne all, kuna need õigusnormid võimaldavad liikmesriigi kohtul, kellele selleks õigustatud isik on esitanud taotluse teha isikuandmete avaldamise ettekirjutus, iga juhtumi asjaolude põhjal ja proportsionaalsuse põhimõttest tulenevaid nõudeid korraldada arvesse võttes kaaluda asjas esinevaid vastandlikke huvisid.

(¹) ELT C 317, 20.11.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus (Oberster Gerichtshof — Austria eelotsusetaotlus) — Wintersteiger AG versus Products 4U Sondermaschinenbau GmbH

(Kohtuasi C-523/10) (¹)

(Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Kohtualluvus ja kohtuotsuste täitmine tsiviil- ja kaubandusajades — Kohtualluvus „lepinguvälise kahju puhul” — Selle paiga kindlaksmääramine, kus kahjustav sündmus on toimunud või võib toimuda — Liikmesriigi tippdomeeni nime all tegutseva otsinguteenuse pakkuja veebisait — Muus liikmesriigis registreeritud kaubamärgiga identse märksõna kasutamine reklaamija poolt)

(2012/C 165/08)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Wintersteiger AG

Kostja: Products 4U Sondermaschinenbau GmbH

Ese

Eelotsusetaotlus — Oberster Gerichtshof — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste [tunnustamise ja] täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 5 punkti 3 tõlgendamine — Pädeva kohtu määramine sellise hagi menetlemiseks, mille ese on keelata kaubamärgiga identse tähise kasutamine teenuse osutaja poolt, kes tegeleb Interneti otsingumootori haldamisega selliselt, et selle tähise sisestamisel märksõnana („AdWord”) ilmub automaatselt selliste kaupade ja teenuste reklaam, mis sarnanevad selle kaubamärgiga kaitstud kaupadele või teenustele või on nendega identsed — Olukord, kus kaubamärk on esimeses liikmesriigis kaitstud ning nimetatud reklaam töötab üksnes selle otsingumootori tippdomeeni kaudu (top-level domain), mis viitab teisele liikmesriigile, kuid on kättesaadav esimesest liikmesriigist ja selle ametlikus keeles — „Paiga [...]”, kus kahjustav sündmus on toimunud või võib toimuda” kindlaksmääramise kriteeriumid

Resolutsioon

Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste [tunnustamise ja] täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artikli 5 punkti 3 tuleb tõlgendada nii, et vaidluse, mis puudutab liikmesriigis registreeritud kaubamärgi rikkumist

seeläbi, et reklaamija kasutab selle kaubamärgiga identset märksõna muu liikmesriigi tippdomeeni all tegutseva otsingumootori veebisaidil, võib lahendamiseks esitada kas selle liikmesriigi kohtutele, kus kaubamärk on registreeritud, või selle liikmesriigi kohtutele, kus asub reklaamija.

(¹) ELT C 30, 29.1.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus — Tomra Systems ASA, Tomra Europe AS, Tomra Systems GmbH, Tomra Systems BV, Tomra Leergutsysteme GmbH, Tomra Systems AB, Tomra Butikkssystemer AS versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-549/10 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Konkurents — Turgu valitsev seisund — Kuritarvitamine — Kasutatud joogipakendite kogumise seadmete turg — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 82 ja EMP lepingu artikli 54 rikkumine — Ainuõiguslikud kokkulepped, koguselised kohustused ja püsikliendina sidumise hinnaalandused)

(2012/C 165/09)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellandid: Tomra Systems ASA, Tomra Europe AS, Tomra Systems GmbH, Tomra Systems BV, Tomra Leergutsysteme GmbH, Tomra Systems AB, Tomra Butikkssystemer AS (esindajad: advokaat O. W. Brouwer, advokat J. Midthjell ja solicitor A. J. Ryan)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Gippini Fournier ja N. Khan)

Ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Üldkohtu (viies koda) 9. septembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-155/06: Tomra Systeme ASA ja teised vs. Euroopa Komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata hagi, milles paluti tühistada komisjoni 29. märtsi 2006. aasta otsus, mis käsitleb EÜ artikli 82 ja EMP lepingu artikli 54 kohaldamise menetlust (juhtum COMP/E-1/38.113 — Prokent/Tomra) ja millega määrati hagejatele trahv summas 24. miljonit eurot selle eest, et nad turgu valitsevat seisundit kuritarvitades viisid ellu tegevusi, mis seisnevad ainuõiguslikes kokkulepetes, koguselistes kohustustes ja püsikliendina sidumise hinnaalandustes, et takistada või edasi lükata teiste tootjate sisenemist Austria, Saksa, Madalamaa, Norra ja Rootsi kasutatud joogipakendite kogumisseadmete turule, ning teise võimalusena tühistada trahvisumma või seda oluliselt vähendada

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Tomra Systems ASA-lt, Tomra Europe AS-ilt, Tomra Systems GmbH-lt, Tomra Systems BV-lt, Tomra Leergutsysteme GmbH-lt, Tomra Systems AB-lt ja Tomra Butikkssystemer AS-ilt.

(¹) ELT C 63, 26.2.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus (Conseil d'État — Belgia eelotsusetaotlus) — Pro-Braine ASBL jt versus Commune de Braine-le-Château

(Kohtuasi C-121/11) (¹)

(Direktiiv 1999/31/EÜ — Jäätmete ladestamine prügilasse — Direktiiv 85/337/EMÜ — Teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamine — Otsus prügilalooga prügilala käitamise jätkamise kohta keskkonnamõju hindamist läbi viimata — Mõiste „teostusluba”)

(2012/C 165/10)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil d'État

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Pro-Braine ASBL, Michel Bernard, Charlotte de Lantsheere

Vastustaja: Commune de Braine-le-Château

Menetluses osales: Veolia es treatment SA

Ese

Eelotsusetaotlus — Conseil d'État (Belgia) — Nõukogu 26. aprilli 1999. aasta direktiivi 1999/31/EÜ prügilate kohta (EÜT L 182, lk 1; ELT eriväljaanne 15/04, lk 228) artikli 14 punkti b ning nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248) artikli 1 lõike 2 tõlgendamine — Otsus prügilalooga prügilala käitamise jätkamise kohta keskkonnamõju hindamist läbi viimata — Mõiste „teostusluba” — Kohaldamisala

Resolutsioon

Lõplik otsus olemasoleva prügilala käitamise jätkamise kohta, mis on nõukogu 26. aprilli 1999. aasta direktiivi 1999/31/EÜ prügilate kohta artikli 14 punkti b kohaselt võetud vastavusse viimise kava alusel, kujutab endast „teostusluba” nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu

26. mai 2003. aasta direktiiviga 2003/35/EÜ) artikli 1 lõike 2 tähenduses ainult siis, kui see otsus annab loa rajatise või koha muutmiseks või laiendamiseks seda füüsiliselt muutvate tööde või sekkumiste abil, mis võivad oluliselt keskkonda kahjustada direktiivi 85/337 II lisa punkti 13 tähenduses, ning selle puhul on nii tegemist „projektiiga” viimati nimetatud direktiivi artikli 1 lõike 2 tähenduses.

(¹) ELT C 152, 21.5.2011

Euroopa Kohtu (kuues koda) 19. aprilli 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-297/11) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2000/60/EÜ — Liidu veepoliitika — Vesikonna majandamiskava — Avaldamine — Avalikkuse teavitamine ja konsulteerimine — Komisjonile aru andmata jätmine)

(2012/C 165/11)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Marghelis ja I. Hadjiyiannis)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindaja: G. Karipsiadis)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik (EÜT L 327, lk 1; ELT eriväljaanne 15/05, lk 275), artikli 13 lõigete 1, 2, 3 ja 6, artikli 14 lõike 1 punkti c ja artikli 15 lõike 1 rikkumine — Vesikonna majandamiskavad — Avaldamine — Avalikkuse teavitamine ja konsulteerimine — Vesikonna majandamiskava koopia komisjonile saatmata jätmine

Resolutsioon

1. Kuna Kreeka Vabariik ei ole 22. detsembriks 2009 koostanud vesikonna majandamiskavasid (ei täielikult oma territooriumile jäävate valgapiirkondade ega rahvusvaheliste valgapiirkondade kohta) ega ole Euroopa Komisjonile saatnud nende koopiat 22. märtsiks 2010, on Kreeka Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik, artikli 13 lõigetest 1–3 ja 6 ning artikli 15 lõikest 1, ning lisaks, kuna Kreeka Vabariik ei ole vähemalt 22. detsembriks 2008 algatanud vesikonna majandamiskavade kohta avalikkusega teavitamise ja konsulteerimise

menetlust, siis on Kreeka Vabariik rikkunud sama direktiivi artikli 14 lõike 1 punktist c tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(¹) ELT C 238, 13.8.2011.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Sąd Rejonowy w Zakopanem (Poola) 23. jaanuaril 2012 — kriminaalasi Wojciech Ziemiński ja Andrzej Kozaki süüdistuses

(Kohtuasi C-31/12)

(2012/C 165/12)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Sąd Rejonowy w Zakopanem

Põhikohtuasja pooled

Süüdistatavad: Wojciech Ziemiński, Andrzej Kozak

Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiivi 98/34/EÜ, millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest teatamise kord, artikli 1 punkti 11 tuleb tõlgendada nii, et tehniliste eeskirjade hulka, mille eelnõud tuleb selle direktiivi artikli 8 lõike 1 kohaselt komisjonile edastada, kuulub ka õigusnorm, milles määratakse kindlaks need õigusmõisted ja keelud, mis on kirjeldatud ja sätestatud 19. novembri 2009. aasta hasartmänguseaduse (Ustawa z dnia 19 listopada 2009 roku o grach hazardowych) (Dziennik Ustaw nr. 201, lk 1540, koos muudatustega) artiklis 29?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovakkia) 10. veebruaril 2012 — Slovenská sporiteľňa, a.s. versus Protimonopolný úrad Slovenskej republiky

(Kohtuasi C-68/12)

(2012/C 165/13)

Kohtumenetluse keel: slovaki

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Slovenská sporiteľňa, a.s.

Vastustaja: Protimonopolný úrad Slovenskej republiky

Eelotsuse küsimused

1. Kas ELTL artikli 101 lõiget 1 (varem EÜ artikli 81 lõige 1) võib tõlgendada nii, et asjaolu, et konkurent (ettevõtja), keda kahjustab teiste konkurentide (ettevõtjate) kartellikokkulepe, tegutses kartellikokkuleppe sõlmimise hetkel asjaomasel turul ebaseaduslikult, on õiguslikult asjakohane?
2. Kas ELTL artikli 101 lõike 1 (varem EÜ artikli 81 lõige 1) tõlgendamisel on õiguslikult asjakohane, et kartellikokkuleppe sõlmimise hetkel ei olnud Slovaki Vabariigi territooriumil pädevad kontrolliorganid selle konkurendi (ettevõtja) käitumist kahtluse alla seadnud?
3. Kas ELTL artikli 101 lõiget 1 (varem EÜ artikli 81 lõige 1) võib tõlgendada nii, et selle tuvastamiseks, et kokkuleppe piirab konkurentsi, on vaja tõendada põhikirjajärgse esindaja isiklikku käitumist või ettevõtja põhikirjajärgse esindaja poolt volituse kujul antud isiklikku heakskiitu konkurentsi piiravas kokkuleppes osalenud/osaleda võinud ühe töötaja käitumisele, kui ettevõtja ei distantseerunud oma töötaja käitumisest ning samal ajal kokkulepet isegi täideti?
4. Kas ELTL artikli 101 lõiget 3 (varem EÜ artikli 81 lõige 3) võib tõlgendada nii, et seda kohaldatakse isegi keelatud kokkuleppe suhtes ELTL artikli 101 lõike 1 tähenduses (varem EÜ artikli 81 lõige 1), mis tõrjub juba oma laadi tõttu turult välja konkreetse konkurendi (ettevõtja), kelle puhul tuvastatakse hiljem, et ta tegi tehinguid välisvaluutas sularahata arveldamise tehingute turul, ilma et tal oleks olnud vastavat siseriiklikus seaduses nõutavat tegevusluba?

Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH 10. veebruaril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 30. novembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-208/06: Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-70/12 P)

(2012/C 165/14)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellandid: Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH (esindajad: advokaadid F. Wijckmans ja M. Visser)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellantide nõuded

Apellandid paluvad Euroopa Kohtul:

- esimese võimalusena tühistada Üldkohtu otsus osas, milles selles tuvastatakse, et apellandid on rikkunud ELTL artiklit 101, ning kuna ta jättis seetõttu apellante puudutavas osas komisjoni otsuse artikli 1 tühistamata.
- täiendava võimalusena tühistada Üldkohtu otsus osas, milles ta täieliku pädevuse raames vähendas trahvi lähtesummat vaid 10 % ning jättis tühistamata komisjoni otsuse selle osa, milles trahvi arvutamisel suurendati trahvisummat rikkumise kestuse tõttu.
- täiendava võimalusena tühistada Üldkohtu otsus osas, milles ta ei tühistanud komisjoni otsuse seda osa, milles trahvi põhisummat vähendati erineva kohtlemise alusel ainult 25 %, ning kehtestada täieliku pädevuse raames suurem protsendimäär, mis kajastab nõuetekohaselt seda, et apellandid ei olnud vastutavad PMMA-vormisegu ja PMMA-sanitaartoodeteid puudutava kartelli eest, tagades nii, et selline trahvisumma olulisem vähendamine on kooskõlas proportsionaalsuse üldpõhimõttega.
- mõista kodukorra artikli 69 lõike 2 kohaselt kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Quinn Barlo Ltd., Quinn Plastics NV ja Quinn Plastics GmbH paluvad apellatsioonkaebuses täpsustatud ulatuses tühistada Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-208/06: Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV ja Quinn Plastics GmbH vs. Euroopa Komisjon. Üldkohtu otsus puudutab väidetavat kartelli, mis seisnes konkurentsivastastes kokkulepetes ja kooskõlastatud tegevuses metakrülaatide tootmisharus (komisjoni 31. mai 2006. aasta otsus K(2006) 2098 (lõplik), mis käsitleb EÜ artikli 81 ning EMP lepingu artikli 53 alusel algatatud menetlust (juhtum COMP/F/38.645 — Metakrülaadid)). Otsuses tuvastatakse, et Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV ja Quinn Plastics GmbH rikkusid EÜ artiklit 81 ja EMP lepingu artiklit 53, osaledes polümetüülmetakrülaadplaadidega seotud kokkulepetes ja kooskõlastatud tegevuses ning neid äriühinguid peetakse vastutavaks osalemise eest kartellis ajavahemikus 1998. aasta aprillist kuni 1998. aasta oktoobrini ning 24. veebruarist 2000 kuni 21. augustini 2000.

Apellatsioonkaebuse põhjendamiseks esitavad Quinn Barlo Ltd., Quinn Plastics NV ja Quinn Plastics GmbH kolm väidet.

Esimese võimalusena esitatud esimese väite kohaselt on Üldkohus ELTL artikli 101 rikkumise tuvastamisel kohaldanud valesti Euroopa Liidu õigust ja/või rikkunud õigusnormi määruse nr 1/2003⁽¹⁾ artikli 2 kohaldamisel. Nii komisjon kui ka Üldkohus on asunud õiguslikule seisukohale, et ELTL artikli 101 rikkumist on tõendatud õiguslikult piisavalt õigusliku kriteeriumi kohaldamise teel, mis seisnes (i) tõendis apellantide viibimise kohta neljal koosolekul ja (ii) tõendi puudumises selle kohta, et apellandid teatasid avalikult, et nad ei loe end nendel koosolekutel arutatuga seotuks. Selliselt toimides eirasid komisjon ja Üldkohus objektiivset ja vaidlustamata kaalutlust, mis tõendas, et nimetatud õiguslik kriteerium oli ebasobiv ja igal juhul ebapiisav tuvastamiseks, et apellandid on rikkunud ELTL artiklit 101. Järelikult eirasid komisjon ja Üldkohus sellele kriteeriumile tuginedes määruse nr 1/2003 artiklit 2 ning ei tõendanud ELTL artikli 101 rikkumist õiguslikult piisavalt.

Teine väide jaguneb kaheks osaks. Täiendava võimalusena esitatud teise väite esimese osa kohaselt on Üldkohus rikkunud õigusnormi, kuna ta eiras süütuse presumptsiooni üldpõhimõtet, kui korrigeeris väidetava rikkumise kestusele antud komisjoni hinnangut. Süütuse presumptsiooni üldpõhimõttest lähtuvalt ei saanud Üldkohus pikendada väidetava osalemise esimese perioodi kestust üle teise koosoleku kuupäeva. Täiendava võimalusena esitatud teise väite teise osa kohaselt kujutab Üldkohtu otsus teostada täielikku pädevust, suurendades trahvi lähtesummat 10 %, endast õigusnormi rikkumist, kuna see on vastuolus õiguspärase ootuse kaitse ja võrdse kohtlemise põhimõtetega. Teise väite mõlema osa raames on Üldkohus rikkunud määruse nr 1/2003 artikli 23 lõiget 3.

Täiendava võimalusena esitatud kolmanda väite kohaselt on Üldkohus rikkunud õigusnormi, kui ta kinnitas põhisumma 25 % vähendamist ja kui jättis selle täiendavalt vähendamata. Selliselt toimides rikkus Üldkohus määruse nr 1/2003 artikli 23 lõiget 3 ning proportsionaalsuse üldpõhimõtet.

⁽¹⁾ Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

Bernhard Rintisch 5. märtsil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 16. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-62/09: Bernhard Rintisch versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-120/12)

(2012/C 165/15)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Bernhard Rintisch (esindaja: advokaat A. Dreyer)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Bariatix Europe Inc., SAS

Apellandi nõuded

— tühistada Üldkohtu (Esimese Astme kohtu) seitsmenda koja 16. detsembri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-62/09;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et vaidlustatud otsus tuleb tühistada, kuna Üldkohus rikkus nõukogu määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta⁽¹⁾ artikli 74 lõiget 2 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009⁽²⁾ artikli 76 lõige 2) ning võimu kuritarvitamise tõttu. Apellant väidab, et Üldkohus tõlgendas valesti määruse nr 40/94 artikli 74 lõiget 2, kui ta otsustas, et apellatsioonikojal oli õigus jätta arvesse võtmata apellandi esitatud dokumendid ja

tõendid. Üldkohus eksis, kui ta otsustas, et apellatsioonikojal oli õigus keelduda kaalutusõiguse kasutamisest, kui ta keeldus nimetatud dokumentide arvessevõtmisest.

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 11, lk 1).

⁽²⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

Bernhard Rintisch 5. märtsil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 16. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-109/09: Bernhard Rintisch versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-121/12)

(2012/C 165/16)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Bernhard Rintisch (esindaja: *Rechtsanwalt* A. Dreyer)

Teine menetlusosaline: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Valfleuri Pâtes alimentaires SA

Apellandi nõuded

— tühistada Üldkohtu (Esimese Astme Kohtu) seitsmenda koja 16. detsembri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-109/09;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et vaidlustatud kohtuotsus tuleb tühistada põhjusel, et Üldkohus rikkus nõukogu määruse (EÜ) nr 40/94 ⁽¹⁾ artikli 74 lõiget 2 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 ⁽²⁾ artikli 76 lõige 2) ning võimu kuritarvitamise tõttu. Apellandi väitel tõlgendas Üldkohus määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 74 lõiget 2 vääralt, asudes seisukohale, et apellatsioonikoda jättis hageja esitatud dokumendid ja tõendid õigesti arvesse võtmata. Samuti leidis Üldkohus vääralt, et apellatsioonikoda keeldus õiguspäraselt kasutamast kaalutusõigust, jättes eespool nimetatud dokumendid arvesse võtmata.

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

⁽²⁾ Nõukogu 26. veebruari 1999. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

Bernhard Rintisch 5. märtsil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 16. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-152/09: Bernhard Rintisch versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-122/12 P)

(2012/C 165/17)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Bernhard Rintisch (esindaja: advokaat A. Dreyer)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Valfleuri Pâtes alimentaires SA

Apellandi nõuded

— tühistada Üldkohtu (seitsmes koda) 16. detsembri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-152/09;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellant märgib, et vaidlustatud otsus tuleb tühistada, kuna Üldkohus rikkus nõukogu määruse (EÜ) nr 40/94 ⁽¹⁾ artikli 74 lõiget 2 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 ⁽²⁾ artikli 76 lõige 2) ja võimu kuritarvitamise tõttu. Apellant väidab, et Üldkohus tõlgendas valesti määruse 40/94 artikli 74 lõiget 2 otsustades, et apellatsioonikojal oli õigus jätta arvesse võtmata apellandi esitatud dokumendid ja tõendid. Üldkohus otsustas vääralt, et apellatsioonikojal oli õigus kaalutusõiguse kasutamisest keelduda, kui ta otsustas eelnimetatud dokumendid arvesse võtmata jätta.

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994 L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

⁽²⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Audiencia Nacional (Hispaania) 9. märtsil 2012 — Google Spain, S.L. ja Google, Inc. versus Agencia de Protección de Datos (AEPD) ja Mario Costeja González

(Kohtuasi C-131/12)

(2012/C 165/18)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Audiencia Nacional

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Google Spain, S.L. ja Google, Inc.

Vastustajad: Agencia de Protección de Datos (AEPD) ja Mario Costeja González

Eelotsuse küsimused

1. Mis puudutab direktiivi 95/46/EÜ⁽¹⁾ ja sellest tulenevalt Hispaania andmekaitseenormistiku territoriaalset kohaldamist, siis:

1.1. Kas seda tuleb tõlgendada nii, et on olemas „tegevuskoht” direktiivi 95/46/EÜ artikli 4 lõike 1 punkti a mõttes, kui on täidetud üks või mitu järgmistest eeldustest:

— kui otsingumootorit käitav ettevõtja avab liikmesriigis kontori või tütarettevõtja, mille tegevuse eesmärk on otsingumootori reklaamipinna turustamine ja müük ja mille tegevus on suunatud selle riigi elanikele

või

— kui emaettevõtja nimetab selles liikmesriigis asuva tütarettevõtja oma esindajaks ja vastutavaks töötlejaks kahe konkreetse kataloogi osas, mis on seotud sellelt ettevõtjalt reklaami ostnud klientide andmetega

või

— kui liikmesriigis asuv kontor või tütarettevõtja annab väljaspool Euroopa Liitu asuvale emaettevõtjale üle puudutatud isikute ja pädevate asutuste andmekaitsega seotud taotlused ja päringud, isegi kui selline koostöö on vabatahtlik?

1.2. Kas direktiivi 95/46/EÜ artikli 4 lõike 1 punkti c tuleb tõlgendada nii, et kasutatakse „vahendeid, mis paiknevad kõnealuse liikmesriigi territooriumil”,

kui otsingumootor kasutab selle liikmesriigi serverites asuvate veebilehtede lokaliseerimiseks ja indekseerimiseks ämblikke ja roboteid

või

kasutab liikmesriigi domeeninime ja suunab otsinguid ja tulemusi selle liikmesriigi keele alusel?

1.3. Kas indekseeritud andmete ajutist säilitamist interneti otsingumootorite poolt saab pidada „vahendite kasutamiseks” direktiivi 95/46/EÜ artikli 4 lõike 1 punkti c mõttes? Kui vastus viimati esitatud küsimusele on jaatav, siis kas saab asuda seisukohale, et see seose kriteerium on täidetud, kui ettevõtja keeldub konkurentsi ettekäändel avalikustamast, kus ta neid andmeid säilitab?

1.4. Ilma et see mõjutaks eelmistele küsimustele antavat vastust ja eelkõige juhul, kui Euroopa Liidu Kohus peaks leidma, et direktiivi artikli 4 järgsed seose kriteeriumid ei ole täidetud, siis kas

andmekaitse direktiivi 95/46/EÜ tuleb Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 8 arvestades kohaldada liikmesriigis, kus asub konflikti raskuskese ja kus on võimalik Euroopa Liidu kodanike õigusi tõhusaimalt kaitsta?

2. Mis puudutab otsingumootorite tegevust sisupakkujana seoses andmekaitse direktiiviga 95/46/EÜ:

2.1. Kas ettevõtja Google interneti otsingumootori tegevust sisupakkujana, mis seisneb kolmandate isikute poolt veebis avaldatud või üles pandud teabe lokaliseerimises, automaatses indekseerimises, ajutises säilitamises ja lõpuks selle internetikasutaja käsutusse andmise teatavas tähtsuse järjekorras, tuleb juhul, kui see teave sisaldab kolmandate isikute isikuandmeid,

tõlgendada nii, et see on hõlmatud direktiivi 95/46/EÜ artikli 2 punktis b sisalduva mõistega „andmete töötlemine”?

2.2. Kui vastus eelmisele küsimusele on jaatav, siis kas seoses eespool kirjeldatud tegevusega tuleb direktiivi 95/46/EÜ artikli 2 punkti d tõlgendada nii, et Google'i otsingumootorit haldav ettevõtja on selle indekseeritud veebilehtedel sisalduvate isikuandmete „vastutav töötleja”?

2.3. Kui vastus eelmisele küsimusele on jaatav, siis kas riiklik andmekaitse inspeksioon (käesoleval juhul Hispaania Andmekaitse Inspeksioon) võib direktiivi 95/46/EÜ artikli 12 punktis b ja artikli 14 punktis a sätestatud õiguste kaitseks nõuda otse ettevõtja Google otsingumootorilt, et viimane kõrvaldaks oma otsingutulemuste indeksist kolmanda isiku avaldatud teabe, pöördumata eelnevalt või samaaegselt selle veebilehe haldaja poole, kus kõnealune teave asub?

2.4. Kui vastus eelmisele küsimusele on jaatav, siis kas see välistab otsingumootorite kohustuse neid õigusi kaitsta, kui isikuandmeid sisaldava teabe on õiguspäraselt avaldanud kolmas isik ja see on jätkuvalt üleval esmase avaldamise veebilehel?

3. Järgmine küsimus puudutab seda, millise ulatusega on õigus sulgemisele/õigus esitada vastuväiteid seoses õigusega olla unustatud:

3.1. Kas seda tuleb tõlgendada nii, et õigus andmete kustutamisele ja sulgemisele, mida reguleerib direktiivi 95/46/EÜ artikli 12 punkt b, ja õigus esitada vastuväiteid, mida reguleerib sama direktiivi artikli 14 punkt a, hõlmavad endas seda, et puudutatud isik võib pöörduda otsingumootori poole, et takistada tema isiku kohta käiva ja kolmanda osapoole veebilehel avaldatud teabe indekseerimist, tuginedes oma soovile, et internetikasutajad ei saaks tutvuda tema kohta käiva teabega, kui see võib teda kahjustada või kui ta soovib olla unustatud, ehkki küsimuse all on teave, mille kolmas osapool on õiguspäraselt avaldanud?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, lk 31, ELT eriväljaanne 13/15, lk 355).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 19. märtsil 2012 — Pensionsversicherungsanstalt versus Peter Brey

(Kohtuasi C-140/12)

(2012/C 165/19)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Pensionsversicherungsanstalt

Vastustaja: Peter Brey

Eelotsuse küsimus

Kas tasanduslisa tuleb käsitada „sotsiaalabina” Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ ⁽¹⁾ artikli 7 lõike 1 punkti b tähenduses?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ (ELT L 158, lk 77; ELT eriväljaanne 05/05, lk 46).

23. märtsil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik

(Kohtuasi C-143/12)

(2012/C 165/20)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Wilms ja S. Petrova)

Kostja: Prantsuse Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Prantsuse Vabariik jättis vastavalt IPPC direktiivi artiklitele 6 ja 8 väljastamata load ning olemasolevad load läbi vaatamata ja vajaduse korral need ajakohastamata ning tagamata, et kõik olemasolevad käitised tegutsevad vastavuses artiklite 3, 7, 9, 10 ja 13, artikli 14 punktide a ja b ning artikli 15 lõike 2 nõuetega, siis on Prantsuse Vabariik rikkunud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2008. aasta direktiivi 2008/1/EÜ saastuse kompleksse vältimise ja kontrolli kohta (IPPC direktiiv) ⁽¹⁾ artikli 5 lõikest 1 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Vastavalt IPPC direktiivi artikli 5 lõikele 1 võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed tagamaks, et pädevad asutused hoolitsevad artiklite 6 ja 8 kohaste lubade abil või tingimuste uuesti läbivaatamise või vajaduse korral nende ajakohastamise abil selle eest, et olemasolevad käitised tegutsevad vastavuses artiklite 3, 7, 9, 10 ja 13, artikli 14 punktide a ja b ning artikli 15 lõike 2 nõuetega hiljemalt 30. oktoobril 2007.

Komisjon saatis 3. novembril 2009 märgukirja, kuna kostja lubas tegutseda olulisel arvul olemasolevatel käitistel (1 647 käitist), kellel ei olnud IPPC direktiivi artikli 5 lõikele 1 vastavat luba. Põhjendatud arvamuse saatmise hetkel ei olnud 784 olemasoleval käitisel ikka veel direktiivi artikli 5 lõikele 1 vastavat luba.

Vaatamata sellele, et olukord muutus hiljem paremaks, käitati Prantsuse Vabariigis käesoleva hagiavalduse esitamise hetkel nelja olemasolevat käitist jätkuvalt ilma direktiiviga kooskõlas oleva loata.

Seetõttu leiab komisjon, et Prantsuse Vabariik ei ole IPPC artikli 5 lõike 1 rikkumist veel lõpetanud.

(¹) ELT L 24, lk 8.

Xeda International SA, Pace International LLC 27. märtsil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 19. jaanuari 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-71/10: Xeda International SA, Pace International LLC versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-149/12 P)

(2012/C 165/21)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellandid: Xeda International SA, Pace International LLC (esindajad: advokaadid K. Van Maldegem ja C. Mereu)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellantide nõuded

Apellandid paluvad Euroopa Kohtul:

- tühistada Üldkohtu otsus kohtuasjas T-71/10, ja
- tühistada otsus, millega difenüülamiin jäetakse välja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ (¹) I lisast ja kohustatakse liikmesriike võtma tagasi difenüülamiini sisaldavate taimekaitsevahendite turuleviimise load 30. maiks 2010; või
- teise võimalusena saata kohtuasi tagasi Üldkohtusse, et viimane teeks tühistamishagis otsuse; ja
- mõiste käesoleva menetlusega (kaasa arvatud Üldkohtumenetlusega) seotud kulud välja vastustajalt.

Väited ja peamised argumendid

Apellandid väidavad, et Üldkohus rikkus õigusnormi, jättes rahuldamata apellantide nõude tühistada komisjoni otsus jätta difenüülamiin välja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisast ja kohustada liikmesriike võtma tagasi difenüülamiini sisaldavate taimekaitsevahendite turuleviimise load 30. maiks 2010. Elkkõige väidavad apellandid, et Üldkohus tegi faktide ja apellantide juhtumile kohaldatava õigusliku raamistiku tõlgendamisel mitmeid vigu. See põhjustas mitmeid õigusnormi rikkumisi, eeskätt:

— Seetõttu, et Üldkohus leidis, et nitrosamiinide moodustumine ei ole komisjoni otsuse vastuvõtmise peamine ajend, samas kui Üldkohtu arutluskäik otsus toetas vastupidist seisukohta.

— Seetõttu, et segi aeti määruses nr 1490/2002 (²) (muudetud määrusega nr 10/95/2007 (³)) sätestatud kaks difenüülamiini turuleviimise ülevaatamise korda, mis viis Üldkohtu eksliku järelduseni, et apellantide kaitseõigusi ei ole riivatud.

— Sellele seisukohale asumisega, et võimaliku nitrosamiinide moodustumise küsimus kerkis 2008. aasta juunis, mitte 2008. aasta jaanuaris, nagu tõenditest selgelt nähtub, muutus kehtetuks Üldkohtu sedastus, et Euroopa Toiduohutusameti viivitus ei välistanud apellantide võimalust võtta tagasi oma toetus difenüülamiini lisamiseks nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse

Neil põhjustel väidavad apellandid, et tühistada tuleb Üldkohtu otsus kohtuasjas T-71/10 ja komisjoni otsus jätta difenüülamiin välja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisast ja kohustada liikmesriike võtma tagasi difenüülamiini sisaldavate taimekaitsevahendite turuleviimise load 30. maiks 2010.

(¹) Nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiiv taimekaitsevahendite turuleviimise kohta (EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1).

(²) Komisjoni 14. augusti 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1490/2002, millega nähakse ette nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi kolmanda etapi täiendavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 451/2000 (EÜT L 224, lk 23, ELT eriväljaanne 03/36, lk 524).

(³) Komisjoni 20. septembri 2007. aasta määrus (EÜ) nr 1095/2007, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1490/2002, millega nähakse ette nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi kolmanda etapi täiendavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ning määrust (EÜ) nr 2229/2004, milles sätestatakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi neljanda etapi täiendavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 246, lk 19).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad — Varna (Bulgaaria) 30. märtsil 2012 — Sani Treyd EOOD versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite

(Kohtuasi C-153/12)

(2012/C 165/22)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad — Varna

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Sani Treyd EOOD

Vastustaja: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite

Eelotsuse küsimused

1. Kas maksustatava teokoosseisu mõistet nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, ⁽¹⁾ artikli 62 punkti 1 tähenduses tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab ka maksuvabasid tehinguid, sealhulgas tehinguid, mida teeb isik, kes ei ole maksukohustuslane direktiivi 2006/112 III jaotise tähenduses ja käibemaksu tasumiseks kohustatud isik sama direktiivi XI jaotise 1. peatüki 1. jao tähenduses?
2. Kas direktiivi 2006/112 artiklitega 62 ja 63 on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt tekib maksustatav teokoosseis maksuvaba tehingu tegemise kuupäeval ja mitte kuupäeval, mil on täidetud tehingu maksustamise tingimus?
3. Kas direktiivi 2006/112 artikliga 63 on vastuolus siseriiklikud õigusnormid ja siseriiklik kohtupraktika, mille kohaselt ei teki hoone osade üleandmise tehingu maksustatav teokoosseis omandi üleandmise kuupäeval, vaid varem, nimelt kuupäeval, mil osutatakse kokkulepitud vastusooritus, milleks on maksuvaba tehing, mille teeb isik, kes ei ole maksukohustuslane ega maksu tasumiseks kohustatud isik?
4. Kas direktiivi 2006/112 artikliga 65 on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis seovad käibemaksu sissenõutavaks muutumise maksega, mis tasutakse täielikult või osaliselt kaupades või teenustes?

5. Kas direktiivi 2006/112 artiklitega 73 ja 80 on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt on juhul, kui tasu tehingu eest arvestatakse täielikult või osaliselt kaupades või teenustes, selle tehingu maksustatavaks väärtuseks kõikidel juhtudel tehingu turuväärtus?

⁽¹⁾ ELT L 347, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 2. aprillil 2012 — Società Airport Shuttle Express scarl ja Giovanni Panarisi versus Comune di Grottaferrata

(Kohtuasi C-162/12)

(2012/C 165/23)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Società Airport Shuttle Express scarl, Giovanni Panarisi

Vastustaja: Comune di Grottaferrata

Eelotsuse küsimused

1. Kas ELTL artikliga 49, EL lepingu artikliga 3, ELTL artiklitega 3, 4, 5 ja 6, ELTL artiklitega 101 ja 102 ning määruse (EMÜ) nr 2454/1992 ⁽¹⁾ ja määrusega (EÜ) nr 12/1998 ⁽²⁾ on vastuolus see, kui kohaldatakse 1992. aasta seaduse nr 21 artikli 3 lõiget 3 ja artiklit 11 osas, milles need sätestavad vastavalt, et „3. Vedaja asukoht ja garaaž asuvad eranditult selle omavalitsusüksuse territooriumil, kes loa väljastas” ning et „[...] Juhiga renditeenuse veotellimusi võetakse vastu neis garaažides. Juhiga renditeenuse osutamine algab ja lõpeb igal konkreetsel juhul nimetatud garaažis, mis asub loa andnud omavalitsusüksuse territooriumil, nii et sõiduk pöörduks sinna tagasi, samas kui kliendi võib peale võtta ning tema sihtkoht võib olla ka muude omavalitsusüksuste territooriumil. [...]”.
2. Kas ELTL artikliga 49, EL lepingu artikliga 3, ELTL artiklitega 3, 4, 5 ja 6, ELTL artiklitega 101 ja 102 ning määruse (EMÜ) nr 2454/1992 ja määrusega (EÜ) nr 12/1998 on vastuolus see, kui kohaldatakse Lazio 26. oktoobri 1993. aasta maakondliku seaduse nr 58 artikleid 5 ja 10 osas, milles need sätestavad vastavalt, et: „[...] Kliendi pealevõtmise koht või teenuse osutamise alguspunkt on loa välja andnud omavalitsusüksuse territooriumil,” ning et „[...] kliendi pealevõtmise koht või teenuse osutamise alguspunkt

[on] eranditult litsentsi või loa välja andnud omavalitsusüksuse territooriumil; veoteenust võib osutada mis tahes sihtkohta, tingimusel, et juht on väljaspool omavalitsusüksuse piire asuva sihtkoha puhul andnud eelneva nõusoleku. [...]”.

(¹) EÜT L 251, lk 1.

(²) EÜT L 4, lk 10; ELT eriväljaanne 07/03, lk 501.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 2. aprillil 2012 — Società Cooperativa Autonoleggio Piccola arl ja Gianpaolo Vivani versus Comune di Grottaferrata

(Kohtuasi C-163/12)

(2012/C 165/24)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Società Cooperativa Autonoleggio Piccola arl, Gianpaolo Vivani

Vastustaja: Comune di Grottaferrata

Eelotsuse küsimused

1. Kas ELTL artikliga 49, EL lepingu artikliga 3, ELTL artiklitega 3, 4, 5 ja 6, ELTL artiklitega 101 ja 102 ning määruse (EMÜ) nr 2454/1992 (¹) ja määrusega (EÜ) nr 12/1998 (²) on vastuolus see, kui kohaldatakse 1992. aasta seaduse nr 21 artikli 3 lõiget 3 ja artiklit 11 osas, milles need sätestavad vastavalt, et „3. Vedaja asukoht ja garaaž asuvad eranditult selle omavalitsusüksuse territooriumil, kes loa väljastas” ning et „[...] Juhiga renditeenuse veotellimusi võetakse vastu neis garaažides. Juhiga renditeenuse osutamine algab ja lõpeb igal konkreetsel juhul nimetatud garaažis, mis asub loa andnud omavalitsusüksuse territooriumil, nii et sõiduk pöörduks sinna tagasi, samas kui kliendi võib peale võtta ning tema sihtkoht võib olla ka muude omavalitsusüksuste territooriumil. [...]”.
2. Kas ELTL artikliga 49, EL lepingu artikliga 3, ELTL artiklitega 3, 4, 5 ja 6, ELTL artiklitega 101 ja 102 ning määruse (EMÜ) nr 2454/1992 ja määrusega (EÜ) nr 12/1998 on vastuolus see, kui kohaldatakse Lazio 26. oktoobri 1993. aasta maakondliku seaduse nr 58 artikleid 5 ja 10 osas, milles need sätestavad vastavalt, et: „[...] Kliendi pealevõtmise koht või teenuse osutamise alguspunkt on loa välja andnud omavalitsusüksuse territooriumil,” ning et „[...] kliendi pealevõtmise koht või teenuse osutamise alguspunkt [on] eranditult litsentsi või loa välja andnud omavalitsusüksuse territooriumil; veoteenust võib osutada mis tahes sihtkohta, tingimusel, et juht on väljaspool omavalitsusüksuse piire asuva sihtkoha puhul andnud eelneva nõusoleku. [...]”.

(¹) EÜT L 251, lk 1.

(²) EÜT L 4, lk 10; ELT eriväljaanne 07/03, lk 501.

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 25. aprilli 2012. aasta otsus — Movimondo Onlus versus komisjon

(Kohtuasi T-329/05) ⁽¹⁾

(Vahekohtuklausel — Humanitaarabiameti ECHO ja humanitaarsuunitlusega organisatsioonide vaheline partnerluse raamleping — Toetuslepingud — Maksete peatamine)

(2012/C 165/25)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Movimondo Onlus — Organizzazione non governativa di cooperazione e solidarietà internazionale (Rooma, Itaalia) (esindajad: advokaadid P. Vitali, G. Verusio, G. M. Roberti ja A. Franchi, hiljem P. Vitali, G. Verusio ja A. Franchi)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Wilderspin ja F. Moro, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

Ese

Esimese võimalusena taotlus mõista EÜ artikli 238 alusel välja summad, mida makstakse toetuslepingute raames, ja teise võimalusena tühistada komisjoni 17. juunil ja 27. juulil 2005 saadetud kirjad.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kõik kohtukulud Movimondo Onlus — Organizzazione non governativa di cooperazione e solidarietà internazionale kanda.

⁽¹⁾ ELT C 257, 15.10.2005.

Üldkohtu 24. aprilli 2012. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki versus komisjon

(Kohtuasi T-554/08) ⁽¹⁾

(Teenuste riigihanked — Hankemenetlus — Liidu tolli, aktsiisi ja maksuvaldkonna infotöötlusprogrammidega seotud tehnilise nõustamise teenused — Pakkuja pakkumuse tagasilükkamine — Lepingu sõlmimine teise pakkujaga — Tühistamishagi — Vastuvõetamatus — Kahju hüvitamise nõue — Valiku kriteeriumid ja lepingu sõlmimise kriteeriumid — Põhjendamiskohustus — Ilmne hindamisviga)

(2012/C 165/26)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindajad: advokaadid N. Korogiannakis, P. Katsimani ja M. Dermitzakis)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: N. Bambara ja E. Manhaeve, hiljem E. Manhaeve, keda abistas advokaat C. Erkelens)

Ese

Esiteks EÜ artiklite 225 ja 230 alusel esitatud nõue tühistada komisjoni 26. septembri 2008. aasta otsus, milles lükati tagasi hageja poolt hankemenetluse TAXUD/2007/AO-005 raames esitatud ühenduse tolli-, aktsiisi- ja maksuvaldkonna infotöötlusprogrammidega seotud nõustamisteenuste (TIMEA) pakkumine ja kõik sellele järgnenud otsused, sealhulgas otsus sõlmida leping otsus eduka pakkujaga, ja teiseks EÜ artiklite 225, 235 ja 228 alusel esitatud kahju hüvitamise nõue.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 55, 7.3.2009.

Üldkohtu 19. aprilli 2012. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki versus komisjon

(Kohtuasi T-49/09) ⁽¹⁾

(Teenuste riigihanked — Ühenduse hankemenetlus — Regionaalpoliitika peadirektoraadi IT-süsteemide hoolduse ja arendusega seotud teenuste osutamine — Pakkuja pakkumuse tagasilükkamine — Tühistamishagi — Võrdne kohtlemine — Põhjendamiskohustus — Oluliste menetlusnormide rikkumine — Ilmne hindamisviga — Lepinguväline vastutus)

(2012/C 165/27)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindajad: advokaadid N. Korogiannakis ja P. Katsimani)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: N. Bambara ja E. Manhaeve, hiljem E. Manhaeve, keda abistasid advokaadid P. Wytinck ja B. Hoorelbeke)

Ese

Nõue tühistada esiteks komisjoni 21. novembri 2008. aasta otsus, milles lükati tagasi hageja poolt avatud hankemenetluse REGIO-A4-2008-01 regionaalpoliitika peadirektoraadi IT-süsteemide hoolduseks ja arenduseks (ELT 2008/S 117-155067) raames esitatud pakkumus ja otsustati sõlmida leping teise pakkujaga, ning teiseks kahju hüvitamise nõue.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kõik kohtukulud välja Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE-lt.

(¹) ELT C 90, 18.4.2009.

Üldkohtu 19. aprilli 2012. aasta otsus — Würth et Fasteners (Shenyang) versus nõukogu

(Kohtuasi T-162/09) (¹)

(Tühistamishagi — Dumping — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2012/C 165/28)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hagejad: Adolf Würth GmbH & Co. KG (Künzelsau, Saksamaa); Arnold Fasteners (Shenyang) Co. Ltd (Shenyang, Hiina) (esindajad: advokaadid M. Karl ja M. Mayer)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Hix, keda abistasid advokaadid G. Berrisch ja G. Wolf, hiljem J.-P. Hix ja B. Driessen, keda abistas G. Berrisch)

Kostja toetuseks menetlusse astujad: Euroopa Komisjon (esindajad: H. van Vliet ja B. Martenczuk); European Industrial Fasteners Institute AISBL (EIFI) (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid J. Bourgeois, Y. van Gerven ja E. Wåktare, hiljem advokaat J. Bourgeois)

Ese

Nõue tühistada nõukogu 26. jaanuari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 91/2009, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit rauast kinnitusdetailide impordi suhtes (ELT L 29, lk 1).

Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu rahuldamata.

2. Jätta Adolf Würth GmbH & Co. KG ja Arnold Fasteners (Shenyang) Co. Ltd kohtukulud nende enda kanda ja mõista neilt välja Euroopa Liidu Nõukogu ja European Industrial Fasteners Institute AISBL-i kohtukulud.

3. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 167, 18.7.2009.

Üldkohtu 27. aprilli 2012. aasta otsus — De Nicola versus EIP

(Kohtuasi T-37/10 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — EIP töötajad — Hindamine — Edutamine — 2006. aasta edutamine — Vaidluste lahendamise komitee otsus — Kontrolli ulatus — Ravikindlustus — Ravikulude hüvitamisest keeldumine — Kahju hüvitamise nõue)

(2012/C 165/29)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Carlo De Nicola (Strassen, Luxembourg) (esindaja: advokaat L. Isola)

Teine menetluspool: Euroopa Investeerimispank (EIP) (esindajad: G. Nuvoli ja F. Martin, keda abistab advokaat A. Dal Ferro)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas F-55/08: De Nicola vs. EIP (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), nõudega see kohtuotsus tühistada.

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsus kohtuasjas F-55/08: De Nicola vs. EIP (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) osas, milles sellega esiteks jäetakse rahuldamata Carlo De Nicola nõue tühistada Euroopa Investeerimispanka (EIP) vaidluste lahendamise komitee otsus, teiseks tema nõue tühistada otsus, millega ta jäeti 2006. aastal edutamata ning kõik selle otsusega seotud ning selle eeldusena ning tagajärjel vastu võetud aktid ning kolmandaks tema nõuded tunnistada EIP vastutust apellandi ahistamise eest ning hüvitada sellega seoses tekkinud väidetav kahju.

2. Muus osas jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

3. Saata kohtuasi tagasi Avaliku Teenistuse Kohtule.

4. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

(¹) ELT C 80, 27.3.2010.

Üldkohtu 24. aprilli 2012. aasta otsus — Samskip Multimodal Container Logistics versus komisjon

(Kohtuasi T-166/10) (¹)

(Tühistamishagi — Otsus, millega antakse ühenduse finantsabi kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhusdamiseks — Programm Marco Polo II — Abilepingu lõpetamine ja lõplik loobumine projektist — Põhjendatud huvi kadumine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2012/C 165/30)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Samskip Multimodal Container Logistics BV ('s-Gravenzande, Madalmaad) (esindajad: advokaadid K. Platteau, Y. Maasdam ja P. Broers)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: K. Simonsson, keda abistasid advokaadid J. Grayston ja P. Gjørtler)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 27. jaanuari 2010. aasta otsus C(2010) 580 finantsabi kohta taotluste suhtes, mis esitati 2009. aastal valikumenetluses liidu programmi raames, mille eesmärk oli „kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhusdamine“ (programm Marco Polo II) [1], osas, milles projektile G2G@2XL, taotluse nr TREN/B4/SUB/01-2009 MP-II/6, otsustati anda finantsabi summas 2 190 539 eurot.

Resolutsioon

1. Käesoleva hagi lahendamise vajadus on ära langenud.
2. Mõista Euroopa Komisjonilt välja neli viiendikku Samskip Multimodal Container Logistics BV kohtukuludest ja jätta üks viiendik Euroopa Komisjoni kohtukuludest tema enda kanda.
3. Mõista Samskip Multimodal Container Logisticsilt välja üks viiendik komisjoni kohtukuludest ja jätta üks viiendik Samskip Multimodal Container Logisticsi kohtukuludest tema enda kanda.

(¹) ELT C 209, 31.7.2010.

Üldkohtu 25. aprilli 2012. aasta otsus — Manufacturing Support & Procurement Kala Naft versus nõukogu

(Kohtuasi T-509/10) (¹)

(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani Islamivabariigi suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Rahaliste vahendite külmutamine — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Nõukogu pädevus — Võimu kuritarvitamine — Jõustumine — Tagasiulatuva jõu puudumine — Põhjendamiskohustus — Kaitseõigus — Õigus tõhusale kohtulikule kaitsele — Õigusnormi rikkumine — Mõiste „tuumarelvade leviku toetamine“ — Hindamisviga)

(2012/C 165/31)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehran (Teheran, Iraan) (esindajad: advokaadid F. Esclatine ja S. Perrotet)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja R. Liudvinaviciute-Cordeiro)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Konstantinidis ja É. Cujo)

Ese

Nõue tühistada nõukogu 26. juuli 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 668/2010, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2 (ELT L 195, lk 25), ning nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsus 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2007/140/ÜVJP (ELT L 195, lk 39), osas, milles hageja nimi kanti nende isikute, asutuste ja üksuste loetellu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmutatakse.

Resolutsioon

1. Üldkohtul puudub pädevus teha otsus esimese väite teise osa kohta.
2. Tühistada Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehrani puudutavas osas:

— nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsus 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2007/140/ÜVJP;

— nõukogu 26. juuli 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 668/2010, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2;

— nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta otsus 2010/644/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413;

— nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta määrus (EL) nr 961/2010, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus nr 423/2007.

3. Säilitada otsusega 2010/644 muudetud otsuse 2010/413 toime Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehrani puudutavas osas alates selle otsuse jõustumisest kahekümnendal päeval pärast avaldamist Euroopa Liidu Teatajas kuni määruse nr 961/2010 tühistamise jõustumiseni.

4. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud tema enda kanda ja ühtlasi mõista temalt välja kohtukulud vastavalt Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehrani nõuetele.

5. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 346, 18.12.2010.

Üldkohtu 25. aprilli 2012. aastase otsus — Brainlab versus Siseturu Ühtlustamise Amet (BrainLAB)

(Kohtuasi T-326/11) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärk BrainLAB — Kaubamärgi registreeringu kehtivuse pikendamise taotluse esitamata jätmine — Kaubamärgi registrist kustutamine pärast registreeringu kehtivuse lõppemist — Tähtaja ennistamise taotlus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 81)

(2012/C 165/32)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Brainlab AG (Feldkirchen, Saksamaa) (esindaja: advokaat J. B)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: R. Manea)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 15. aprilli 2011. aasta otsuse (asi R 1596/2010-4) peale, mis käsitleb hageja esitatud tähtaja ennistamise taotlust ja kaubamärgi BrainLAB registreeringu kehtivuse pikendamise taotlust.

Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 15. aprilli 2011. aasta otsus (asi R 1596/2010-4).

2. Pooled kannavad oma kohtukulud ise.

(¹) ELT C 269, 10.9.2011.

Üldkohtu 24. aprilli 2012. aasta otsus — Leifheit versus Siseturu Ühtlustamise Amet (EcoPerfect)

(Kohtuasi T-328/11) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi EcoPerfect taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c)

(2012/C 165/33)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Leifheit AG (Nassau, Saksamaa) (esindaja: advokaat G. Hasselblatt)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: K. Klüpfel)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 1. märtsi 2011. aasta (asi R 1658/2010-1) otsuse peale, mis käsitleb sõnalise tähise EcoPerfect registreerimist ühenduse kaubamärgina.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Leifheit AG-lt.

(¹) ELT C 269, 10.9.2011.

12. aprillil 2012 esitatud hagi — AX versus nõukogu

(Kohtuasi T-196/11)

(2012/C 165/34)

Hagiavalduse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: AX (Polotsk, Valgevene) (esindaja: advokaat M. Michalaukas)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada hagejat puudutavas osas nõukogu 31. jaanuari 2011. aasta otsus 2011/69/ÜVJP, millega muudetakse nõukogu otsust 2010/639/ÜVJP teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravate meetmete kohta;
- tühistada hagejat puudutavas osas nõukogu 31. jaanuari 2011. aasta määrus nr 84/2011, millega muudetakse määrust nr 765/2006, mis käsitleb president Lukašenko ja teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravaid meetmeid;
- tühistada hagejat puudutavas osas nõukogu 21. märtsi 2011. aasta rakendusotsus 2011/174/ÜVJP, millega rakendatakse otsust 2010/639/ÜVJP teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravate meetmete kohta;
- tühistada hagejat puudutavas osas nõukogu 21. märtsi 2011. aasta rakenduse määrus nr 271/2011, millega rakendatakse määruse nr 765/2006, mis käsitleb president Lukašenko ja teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravaid meetmeid, artikli 8a lõiget 1;
- mõista kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kolm väidet.

1. Esimese väite sisuks on puudulik põhjendus ja kaitseõiguste riive, kuna vaidlustatud õigusaktide põhjendus ei võimalda hagejal Üldkohtus nende kehtivust vaidlustada ega Üldkohtul nende õiguspärasust kontrollida.
2. Teise väite sisuks on kaalutlusviga, sest vaidlustatud õigusaktide faktidel rajanev põhjendus puudub.
3. Kolmanda väite sisuks on proportsionaalsuse põhimõtte rikkumine eelkõige seoses Euroopa Liidu territooriumile sisenemise või selle läbimise piiranguga.

5. märtsil 2012 esitatud hagi — Bial — Portela versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Probiotal (PROBIAL)

(Kohtuasi T-113/12)

(2012/C 165/35)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Bial-Portela & Ca, SA (Sao Mamede do Coronado, Portugal) (esindajad: advokaadid B. Braga da Cruz ja J. Pimenta)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Probiotal SpA (Novara, Itaalia)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 20. detsembri 2011. aasta otsus asjas R 1925/2010-4;
- kohustada Siseturu Ühtlustamise Ametit keelduma ühenduse kaubamärgi nr 2408128 „PROBIAL” registreerimisest;
- mõista kohtukulud välja Probiotal SpA-lt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Probiotal SpA

Asjaomane ühenduse kaubamärk: tumesinist ja helesinist värvi kujutismärk „PROBIAL” kaupadele klassides 1, 5 ja 31 — ühenduse kaubamärgitaotlus nr 2408128

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Bial-Portela & Ca, SA

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Portugali kaubamärgi-registreering nr 155284 — sõnamärk „Bial” kaupadele klassis 5; kaubamärk „Bial” on Portugalis üldtuntud; ühenduse kaubamärgi-registreering nr 1400183 — musta ja valget värvi kujutismärk „Bial” kaupadele ja teenustele klassides 3, 5 ja 42; Hispaania kaubamärgi-registreering nr 2026481 — musta ja valget värvi kujutismärk „Bial” kaupadele ja teenustele klassis 35; rahvusvaheline registreering nr 490635 — standardkirjas kaubamärk „Bial” kaupadele klassis 5; ettevõtja embleem nr 868 — kujutismärk „Bial”; ärinimi nr 35157 — sõna; logotüüp nr 951 — kujutismärk „Bial”

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: Nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda otsustas väärtalt, et vaidlusalused kaubamärgid ei ole segiajamist põhjustaval määral sarnased.

8. märtsil 2012 esitatud hagi — Bode Chemie versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Laros (sterilina)

(Kohtuasi T-114/12)

(2012/C 165/36)

Hagiavalduse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Bode Chemie GmbH (Hamburg, Saksamaa) (esindaja: advokaat N. Aicher)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Laros Srl (Cremona, Itaalia)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 16. jaanuari 2012. aasta otsus asjas R 2423/2010-4;

— mõista kulud, sh menetlusega apellatsioonikojas seotud kulud välja kostjalt

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Laros Srl

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab valge ja punasekirjalist sõnalist osa „sterilina“, mida soovitakse registreerida klassidesse 3 ja 5 kuuluvatele kaupadele — Ühenduse kaubamärgi taotlus nr 8120032

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Bode Chemie GmbH

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kaubamärk „STERILLIUM“ nr 221168 klassi 5 kuuluvatele kaupadele; ühenduse sinivalge kujutismärk „BODE Sterillium“ nr 6262257 klassi 5 kuuluvatele kaupadele

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tervikuna tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus tervikuna rahuldamata

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastupidi apellatsioonikoja arvamusele tuleb

kaupade identsuse ja/või sarnasuse, tähiste sarnasuse ja vastulauses viidatud kaubamärgi eristusvõime asjaomaste kriteeriumide igakülgse hindamise põhjal järeldada, et on tõenäoline, et üldsus ajab tähised segi.

5. märtsil 2012 esitatud hagi — USFSPEI ja Loescher versus nõukogu

(Kohtuasi T-119/12)

(2012/C 165/37)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Union syndicale fédérale des services publics européens et internationaux (USFSPEI) (Brüssel, Belgia) ja Bernd Loescher (Rhode-Saint-Genèse, Belgia) (esindajad: advokaadid A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal ja D. Abreu Caldas)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada nõukogu 19. detsembri 2011. aasta otsus (2011/866/EL), mis käsitleb komisjoni ettepanekut nõukogu määruse kohta, millega kohandatakse alates 1. juulist 2011 Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasusid ja pensione ning nimetatud töötasude ja pensionide suhtes kohaldatavaid paranduskoefitsiente;

— kohustada nõukogu tasuma hagejale Loescher ning teistele Euroopa Liidu ametnikele ja teenistujatele maksmata jäänud palk ja pension, millele neil on õigus alates 1. juulist 2011 ja millele alates võla sissenõutavaks muutumise hetkest lisanduvad viivised Euroopa Keskpanga poolt põhiliste refinantseerimistehingute jaoks kinnitatud määras, millele lisandub 2 protsendipunkti;

— mõista nõukogult USF-i ja nõukogu kasuks välja sümboolne hüvitis moraalse kahju eest, mis tekitati teenistuse vea tõttu, kui võeti vastu nõukogu 19. detsembri 2011. aasta otsus (2011/866/EL);

— mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks hageja esitatud väited puudutavad:

- esiteks seda, et rikutud on Euroopa Liidu personalieeskirjade artikleid 64, 65 ja 65a, XI lisa artikleid 1 ja 3, lojaalse koostöö ja sidususe põhimõtet ning *patere legem quam ipse fecisti* põhimõtet, ning
- teiseks seda, et rikutud on nõukogu 23. juuni 1981. aasta otsust, millega kehtestatakse kolmepoolne konsultatsioonimenetlus, ning jättes tagamata, et töötajate ja haldusosakondade seisukohad oleksid enne vaidlusaluse otsuse tegemist liikmesriikide esindajatele teada.

9. märtsil 2012 esitatud hagi — Shahid Beheshti University versus nõukogu

(Kohtuasi T-120/12)

(2012/C 165/38)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Shahid Beheshti University (Teheran, Iraan) (esindaja: advokaat J.-M. Thouvenin)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada hagejat puudutavas osas nõukogu 23. mai 2011. aasta otsus 2011/299/ÜVJP;
- tuvastada, et 26. juuli 2010. aasta otsus 2010/413/ÜVJP ei ole vastavalt ELTL artiklile 277 kohaldatav hagejale;
- tühistada hagejat puudutavas osas nõukogu 23. mai 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 503/2011, millega rakendatakse määrust (EL) nr 961/2010;
- tuvastada, et määrus (EL) nr 961/2010 ei ole vastavalt ELTL artiklile 277 kohaldatav hagejale;
- tühistada hagejat puudutavas osas nõukogu 23. mai 2011. aasta otsus 2011/783/ÜVJP
- tühistada hagejat puudutavas osas nõukogu 1. detsembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1245/2011;
- tühistada nõukogu poolt hagejale 5. detsembril 2011. aastal saadetud kirjas sisalduv otsus;
- mõista kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja seitse väidet.

1. Esimene väide, et

- otsusel 2010/413/ÜVJP, mis on otsuse 2011/299/ÜVJP õiguslikuks aluseks, puudub õiguslik alus, ning on rikutud rahvusvahelisi lepinguid ja rahvusvahelist õigust. Seega tuleb asuda seisukohale, et otsus 2010/413/ÜVJP ei ole hageja suhtes kohaldatav.

2. Teine väide, et

- määruel nr 961/2010, mis on rakendusmääruse nr 503/2011 õiguslikuks aluseks, puudub õiguslik alus. Hageja kinnitab, et ELTL artikkel ei saa olla määruse nr 961/2010 õiguslik alus, kuna otsust 2010/413/ÜVJP, mille eesmärk on liidu sisesel õiguse rakendamine, ei ole vastu võetud vastavalt ELL V jaotise 2. peatükile. Seega tuleb määrus nr 961/2010 tunnistada hageja suhtes kohaldamatuks.

3. Kolmas väide, et

- menetluses, millega hageja kanti rakendusmäärusega nr 503/2011 määruse nr 961/2010 VIII lisas esitatud loetellu, rikuti ELTL artiklit 215.

4. Neljas väide, et

- otsusega 2011/299/ÜVJP ja rakendusmäärusega nr 503/2011 rikuti kaitseõigusi, hea halduse põhimõtet ja tõhusa kohtuliku kaitse põhimõtet, kuna nõukogu eiras õigust olla ära kuulatud, teavitamise kohustust ja piisava põhjendamise kohustust.

5. Viies väide, et

- on rikutud proportsionaalsuse põhimõtet.

6. Kuues väide, et

- on rikutud omandiõigust.

7. Seitsmes väide, et

- hageja kandmine karistatavate üksuste loetellu tuleneb faktiivest, kuna avalik-õigusliku ülikoolina on hageja juriidiline isik, kelle juhatuses ei ole kaitseministeeriumi esindajaid ning kellel ei ole relvajõudude logistilist toetust, samuti ei ole ta ministeeriumi järelevalve all ega ole kaasatud konkreetsetesse tuumarelvastuse alastesse uuringutesse.

19. märtsil 2012 esitatud hagi — ActionSportGames versus Siseturu Ühtlustamise Amet**(Kohtuasi T-122/12)**

(2012/C 165/39)

Hagiavalduse keel: taani

Pooled

Hageja: ActionSportGames A/S (Humblebæk, Taani) (esindaja: advokaat W. Rebernik)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: FN Herstal SA (Herstal, Belgia)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada kostja 12. jaanuari 2012. aasta otsus (asi R 2096/2010-1);
- jätta jõusse vastulausete osakonna 24. septembri 2012. aasta otsus (asi nr B 1 344 904)
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: ActionSportGames A/S.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „SCAR” kaupadele klassis 28 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 5 750 054.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: FN Herstal SA.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Belgia registreerimata sõnamärk „SCAR” kaupadele klassides 13 ja 28.

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vastulausete osakonna otsus ja saata talle asi uuesti läbivaatamiseks.

Väited: hageja väidab, et vastandatud kaubamärkide puhul ei esine segiajamise tõenäosust, kuna asjaomased kaubad erinevad põhimõtteliselt FN Herstal kaupadest, mille puhul on tegemist tõeliste sõjaliseks otstarbeks mõeldud tulirelvadega, kuid hageja kaubad on koopiad ja sportimiseks ja mängimiseks mõeldud mängurelvad.

22. märtsil 2012 esitatud hagi — Free versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Noble Gaming (FREEVOLUTION TM)**(Kohtuasi T-127/12)**

(2012/C 165/40)

Hagiavalduse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Free (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat Y. Coursin)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Noble Gaming Ltd (Praha, Tšehhi Vabariik)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 13. detsembri 2011. aasta otsus asjas R 2326/2010-2;
- otsustada, et varasemad kaubamärgid, millele tuginetakse, eelkõige Prantsuse sõnamärk FREE nr 1734391 on vaidlustatud kaubamärgiga FREEVOLUTION TM sarnased määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja veelgi enam artikli 8 lõike 5 tähenduses;
- otsustada, et vaidlustatud kaubamärgi registreerimise taotlus tuleb määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja eriti artikli 8 lõike 5 alusel tagasi lükata ja
- mõista Üldkohtu ja ühtlustamisameti menetluses kantud kulud välja teiselt menetluspoolelt apellatsioonikojas.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: teine menetluspool apellatsioonikojas

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnalist osa FREEVOLUTION TM sisaldav kujutismärk kaupadele ja teenustele klassides 9, 41 ja 42 — taotletav ühenduse kaubamärk nr 8206443

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Prantsuse kujutismärk free LA LIBERTÉ N'A PAS DE PRIX nr 99785839 kaupadele ja teenustele klassides 9 ja 38; Prantsuse sõnamärk FREE nr 1734391; Prantsuse sõnamärk FREE MOBILE nr 73536224 kaupadele klassis 9; Prantsuse kaubanduses kasutatav ärinimi FREE; kaubanduses kasutatav domeeninimi FREE.FR

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tervikuna tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 8 lõike 5 rikkumine, kuna tuleb teha vahet nimetatud sätete tähenduses sarnasuse hindamisel; määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna tegelikkuses on tõenäoline, et vastandatud kaubamärgid aetakse segi, ja määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 5 rikkumine, kuna kaubamärkide FREE ja FREEVOLUTION TM vahel on seos, nii et vaidlustatud kaubamärgi olemasolu kahjustaks mainekat kaubamärki FREE.

23. märtsil 2012 esitatud hagi — Spa Monopole versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Orly International (SPARITUAL)

(Kohtuasi T-131/12)

(2012/C 165/41)

Hagiavalduse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Spa Monopole, compagnie fermière de Spa SA/NV (Spa, Belgia) (esindajad: advokaadid L. De Brouwer, E. Cornu ja É. De Gryse)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Orly International, Inc. (Van Nuys, Ameerika Ühendriigid)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 9. jaanuari 2012. aasta otsus asjas R 2396/2010-1;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: teine menetluspool apellatsioonikojas

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „SPARITUAL” klassi 3 kuuluvate kaupade jaoks — ühenduse kaubamärgitaotlus nr 3631884

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärkide „SPA” ja „Les Thermes de Spa” Beneluxi registreeringud klassidesse 3, 32 ja 42 kuuluvate kaupade ja teenuste jaoks

Vastulausete osakonna otsus: lükata ühenduse kaubamärgi taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus ja lükata vastulause tagasi

Väited: sõnamärgil „SPA” klassi 32 suhtes oleva maine hindamisel on rikutud määruse nr 207/2009 artikli 8 lõiget 5 ning kaubamärgi „SPA” maine ärakasutamise ohu hindamisel on rikutud määruse nr 207/2009 artikli 8 lõiget 5

23. märtsil 2012 esitatud hagi — Scooters India versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Brandconcern (LAMBRETTA)

(Kohtuasi T-132/12)

(2012/C 165/42)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Scooters India Ltd (Sarojini Nagar, India) (esindaja: barrister B. Brandreth)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Brandconcern BV (Amsterdam, Madalmaad)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 12. jaanuari 2012. aasta otsus asjas R 2308/2010-1 osas, milles hageja kaebus tühistada asjaomase kaubamärgi registreering klassidesse 6 ja 7 kuuluvate kaupade jaoks jäeti rahuldamata;

— mõista kulud, sh apellatsioonikoja ja Üldkohtu menetlusega seotud kulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Tühistamistaotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnamärk „LAMBRETTA” kaupadele klassides 6, 7 ja 28 — ühenduse kaubamärgi registreering nr 1618982

Ühenduse kaubamärgi omanik: Scooters India Ltd

Ühenduse kaubamärgi tühistamist taotleb pool: Brandconcern BV

Tühistamistaotluse põhjendus: Pool põhjendas oma taotlust nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 51 lõike 1 punktiga a

Tühistamisotsakonna otsus: tühistada ühenduse kaubamärk

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: apellatsioonikoda eksis artikli 51 lõike 1 punkti c kohta esitatud tõendite hindamisel kolmes aspektis. Kui apellatsioonikoda oleks kohaldanud nõuetekohaselt suuniseid, mis tulenesid 29. septembri 2011. aasta otsusest kohtuasjas T-415/09: New Yorker SHK Jeans vs. Siseturu Ühtlustamise Amet — Vallis K. — Vallis A. (FISHBONE) (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) ja/või 27. jaanuari 2004. aasta määrusest kohtuasjas C-259/02: La Mer Technology (EKL 2004, lk I-1159) ja/või vaadanud tõendid uuesti läbi, oleks ta järeldanud, et klassi 6 ja 7 kuuluvate kaupade osas on tegelik kasutamine hageja nõusolekul tõesti aset leidnud.

26. märtsil 2012 esitatud hagi — Ben Ali versus nõukogu

(Kohtuasi T-133/12)

(2012/C 165/43)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen Ben Ali (Saint-Étienne-du-Rouvray, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat A. de Saint Remy)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- võtta Üldkohtu kodukorra artikli 64 alusel menetlust korraldavaid meetmeid, mille eesmärk on tagada, et komisjon avalikustaks vaidlustatud määruse vastuvõtmisega seotud kõik dokumendid;
- tühistada vaidlustatud määrus hagejat puudutavas osas;
- mõista Euroopa Liidu Nõukogult hageja kasuks välja kokku 50 000 eurot kogu hagejale tekitatud mittevaralise kahju eest;

— mõista Euroopa Liidu Nõukogult hageja kasuks välja 7 500 eurot käesoleva hagiavaldusega seotud õigusabikuludeks, mis tuleb tasuda vastavalt kodukorra artiklile 91 hüvitamisele kuuluvate kuludena;

— mõista kõik kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Oma hagiavalduses palub hageja esiteks tühistada nõukogu 27. jaanuari 2012. aasta otsuse 2012/50/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2011/72/ÜVJP teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Tuneesias⁽¹⁾, ja teiseks kahju hüvitamist, mida hageja enda hinnangul kandis.

Hagi põhjenduseks esitab hageja seitse väidet, mis on oma põhi-osas samad või sarnased nendele, mis esitati kohtuasjas T-301/11: Ben Ali vs. nõukogu⁽²⁾.

⁽¹⁾ ELT L 27, lk 11.

⁽²⁾ ELT 2011, C 226, lk 29.

28. märtsil 2012 esitatud hagi — Wehmeyer versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Cluett, Peabody (Fairfield)

(Kohtuasi T-139/12)

(2012/C 165/44)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Wehmeyer GmbH & Co. KG (Aachen, Saksamaa) (esindaja: C. Weil)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Cluett, Peabody & Co. Inc. (New York, Ühendriigid)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 19. jaanuari 2012. aasta otsus asjas R 2509/2012-1;
- lükata tagasi vastulause, mille teine menetluspool apellatsioonikojas esitas ühenduse kaubamärgi Fairfield registreerimise taotlusele, ja
- mõista kulud, sealhulgas hagejale apellatsioonikoja menetluses tekkinud kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja teisele menetluspoolelt apellatsioonikojas.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk Fairfield kaupadele klassides 3, 14, 18 ja 25 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 6294342

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: kujutismärgi FAIR-FIELD BY ARROW ühenduse kaubamärgi registreering nr 3079481 kaupadele klassis 25

Vastulausete osakonna otsus: jätta vaidlustatud kaubamärk osaliselt registreerimata

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: Nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda leidis ebaõigelt, et on oht, et kaks kõnealust kaubamärki aetakse segi.

28. märtsil 2012 esitatud hagi — Teva Pharma and Teva Pharmaceuticals Europe versus EMEA

(Kohtuasi T-140/12)

(2012/C 165/45)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Teva Pharma BV (Utrecht, Madalmaad) ja Teva Pharmaceuticals Europe BV (Utrecht, Madalmaad) (esindajad: D. Anderson, QC (*Queen's Counsel*), barrister K. Bacon, solicitor G. Morgan ja solicitor C. Drew)

Kostja: Euroopa Ravimiamet

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Ravimiameti 24. jaanuari 2012. aasta kirjas sisalduv otsus jätta hageja müügiloo taotlus kinnitamata;

— mõista hageja kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Oma hagi toetuseks esitab hageja ühe väite, et harva kasutatava ravimi geneerilise variandi müügiloo taotluse kinnitamata jätmine on vastuolus määruse (EÜ) nr 141/2000 ⁽¹⁾ artikliga 8, kui seda korrektselt tõlgendada. Täpsemalt on see vastuolus

artikli 8 sõnastuse ja eesmärgiga, aga ka nimetatud määruses ja *travaux préparatoires* kajastuva poliitikaga jätta harva kasutatava ravimi geneeriline variant turult kõrvale vähemalt kümneks aastaks, nagu on sätestatud selle määruse artikli 8 lõikes 1. Hagejad väidavad veel, et erandina artikli 8 lõikest 1 lubab artikli 8 lõige 3 teatavatel kindlaksmääratud juhtudel anda sarnaste ravimite müügiluba selle kümneaastase perioodi jooksul. Niisugune müügiluba ei tohi siiski ületada esimese harva kasutatava ravimi kümneaastast ainuõigust turul.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1999. aasta määrus (EÜ) nr 141/2000 harva kasutatavate ravimite kohta (EÜT 2000, L 18, lk 1).

26. märtsil 2012 esitatud hagi — Pro-Duo versus Siseturu Ühtlustamise Amet — El Corte Inglés (GO!)

(Kohtuasi T-141/12)

(2012/C 165/46)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Pro-Duo (Gent, Belgia) (esindaja: barrister T. Alkin)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: El Corte Inglés, SA (Madrid, Hispaania)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— peatada menetlus kuni kehtetuks tunnistamise menetluse nr 5011 C lõppemiseni;

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 19. jaanuari 2012. aasta otsus (asi R 1373/2011-4) osas, milles keelduti peatamast menetlust kuni kehtetuks tunnistamise menetluse lõppemiseni, või tühistada otsus tervikuna ning

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: musta, valge ja halli värvusega kujutismärk „GO!” klassi 3 kuuluvate kaupade jaoks — ühenduse kaubamärgitaotlus nr 8859712

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kaubamärgiregistreering nr 6070981 kujutismärgile „GO GLORIA ORTIZ” klassi 3 kuuluvate kaupade jaoks

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoda rikkus õigusnormi, kui ta jättis menetluse peatamata; samuti on rikutud nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b, kuna apellatsioonikoda leidis ekslikult, et esineb kahe kõnealuse kaubamärgi segiajamise tõenäosus

30. märtsil 2012 esitatud hagi — Aventis Pharmaceuticals versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Fasel (CULTRA)

(Kohtuasi T-142/12)

(2012/C 165/47)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Aventis Pharmaceuticals, Inc. (New Jersey, Ameerika Ühendriigid) (esindaja: advokaat R. Gilbey)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Fasel Srl (Bologna, Itaalia)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 26. jaanuari 2012. aasta otsus asjas R 2478/2010-1;
- esitada oma seisukoht ja põhjendused selle kohta, kas apellatsioonikoda tugines tähiste sarnasuse hindamisel õigetele asjaoludele ja viis läbi õige analüüsi;
- mõista kohtuasja kaotavalt poolelt välja hageja kohtukulud nii käesolevas menetluses kui ka eelnenud menetlustes.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: teine menetluspool apellatsioonikojas

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk „CULTRA” klassi 10 kuuluvate kaupade jaoks — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 7534035

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Tšehhi kaubamärgiregistreering nr 301724 sõnamärgile „SCULPTRA” klassidesse 5, 10 ja 44 kuuluvate kaupade ja teenuste jaoks; Saksamaa kaubamärgiregistreering nr 30406574 sõnamärgile „SCULPTRA” klassidesse 5, 10 ja 44 kuuluvate kaupade ja teenuste jaoks; Soome kaubamärgiregistreering nr 233638 sõnamärgile „SCULPTRA” klassidesse 5, 10 ja 44 kuuluvate kaupade ja teenuste jaoks; Ühendkuningriigi kaubamärgiregistreering nr 2355273 sõnamärgile „SCULPTRA” klassidesse 5, 10 ja 44 kuuluvate kaupade ja teenuste jaoks; Ungari kaubamärgiregistreering nr 183214 sõnamärgile „SCULPTRA” klassidesse 5, 10 ja 44 kuuluvate kaupade ja teenuste jaoks

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tervikuna tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: rikutud on komisjoni määruse nr 2868/95 eeskirja 50 ja nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 76 lõiget 2, kuna apellatsioonikoda: i) rajas oma arutluskäigu ja otsuse asjaolule, mida pooled oma väidetes ei esitanud ja millele vaidlustatud otsuses ei viidatud, nimelt asjaolule, et vaidlusalust tähist tajutakse peamiselt või ainult kui „ULTRA” koos ümara kujutisosaga; ii) ei käsitletud olulisi argumente ja tõendeid, mis hageja esitas kontseptuaalse sarnasuse kohta, ei võrrelnud tähiste üldmuljet õigesti ning jättis seega kohaldamata igakülse hindamise nõude, nii nagu Euroopa Kohus on selle määratlenud; iii) ei hinnanud segiajamise tõenäosust üksnes talle esitatud asjaolude alusel ning iv) ei võtnud õiguslikult korrektselt arvesse asjakohaste üldiste tegurite — eelkõige kaupade ja teenuste samasuse või sarnasuse ning tähiste sarnasuse — vastastikust sõltuvust

30. märtsil 2012 esitatud hagi — Saksamaa versus komisjon

(Kohtuasi T-143/12)

(2012/C 165/48)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: T. Henze, K. Petersen ja Rechtsanwalt U. Soltész)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada komisjoni 25. jaanuari 2012. aasta otsuse K(2012) 184 lõplik, mis puudutab Deutsche Post AG-le Saksamaa antud abi C 36/2007 (ex NN 25/2007), artikkel 1;
- tühistada komisjoni 25. jaanuari 2012. aasta otsuse K(2012) 184 lõplik, mis puudutab Deutsche Post AG-le Saksamaa antud abi C 36/2007 (ex NN 25/2007), artiklid 4–6;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kümme väidet.

1. Esimene väide: komisjon on rikkunud ELTL artikli 107 lõiget 1, kuna ta kinnitas, et „pensionitoetusega” eelistati ühte ettevõtjat

Hageja leiab, et „pensionitoetust” antakse otseselt postiametnike pensionifondile ning kaudselt pensionil olevatele postiametnikele, mitte aga ettevõtjale. Hageja väidab, et Deutsche Post AG ei saa ka kaudset abi.

2. Teine väide: komisjon on rikkunud ELTL artikli 107 lõiget 1, kuna ta kinnitas, et „pensionitoetusega” kantakse kulud, mille „tavapäraselt” kannavad ettevõtjad

Hageja leiab, et „pensionitoetus” katab täielikult ettevõtjasega mitteseotud sotsiaalkulud, mida ettevõtjad „tavapäraselt” ei pea kandma. Selle toetusega kaetavad kulud kujutavad tema arvates ka „erilist kohustust” kohtuotsuse Danske Busvognmænd ⁽¹⁾ tähenduses.

3. Kolmas väide: komisjon on rikkunud ELTL artikli 107 lõiget 1 (teise võimalusena ELTL artikli 107 lõiget 3), võttes arvesse reguleeritud tasudest saadud tulu

Hageja leiab, et „suhteline eelis” ei ole tingitud „pensionitoetusest”, mis on täiesti sõltumatu. „Suhteline eelis” on tema arvates põhjustatud reguleeritud tasudest ning järelikult muudest vahenditest, kui riigi ressursid (kohtuotsus PreussenElektra ⁽²⁾). Hageja kinnitab, et kulud ei hüvitata kahekordselt. Seetõttu ei saa „abi” lugeda siseturuga kokkusobimatuks ning seda tagasi nõuda. Hageja arvates viitab komisjon „abile” üksnes selleks, et tagasiulatuvalt saaks sisse nõuda Deutsche Post AG tulu.

4. Neljas väide: komisjon on rikkunud ELTL artikleid 107 ja 108 ning määrust (EÜ) nr 659/1999 ⁽³⁾, kuna ta määras riigiabi menetluses õigusvastaselt, et reguleeritud tasudest saadud tulu tuleb tagastada, kuritarvitades sellega võimu ja menetlust

Hageja leiab, et komisjon saab tulu sel viisil õiguspäraselt sisse nõuda üksnes määruse (EÜ) nr 1/2003 ⁽⁴⁾ raames, mitte aga riigiabi menetluses.

5. Viies väide: komisjon on rikkunud ELTL artikleid 107 ja 108 ning määrust nr 659/1999, algatades õigusvastaselt riigiabi menetluse „risttoetuse” suhtes, kuritarvitades sellega võimu ja menetlust

Hageja kinnitab, et väidetav „risttoetus” on tingitud reguleeritud tasudest, nimelt muudest vahenditest, kui riigi ressursid, ning et see ei ole seega abi. Hageja arvates ei saa ka niisugune „risttoetus” olla riigiabi menetluse ese.

6. Kuues väide: komisjon on rikkunud ELTL artikli 107 lõiget 1 (teise võimalusena ELTL artikli 107 lõiget 3), kuna sotsiaalkulude võrdlemisel esitas ta valed arvutused

Hageja leiab, et komisjoni kindlaksmääratud piirväärtus töötajate osamaksete puhul on liiga suur, kuna tööandja kannab Saksa sotsiaalkindlustusõiguse kohaselt üksnes tööandja osamakse. Kuna komisjon võttis põhitöötasu osas („mõtteline brutotöötasu”) juba arvesse töötaja osamaksed, toob nende osamaksete uuesti arvesse võtmine piirväärtuse puhul hageja arvates endaga kaasa topeltarvestuse. Lisaks kinnitab hageja, et põhitöötasu suurendamine ei ole korrektne, kuna postiametnike töötasu tase on eraõiguslike konkurentide töötasu tasemest suurem.

7. Seitsmes väide: komisjon on rikkunud ELTL artikli 107 lõiget 1 (teise võimalusena ELTL artikli 107 lõiget 3), kuna ta kinnitas, et „pensionitoetus” on ka (siseturuga kokkusobimatu) abi ajavahemikus 1995–2002

8. Kaheksas väide: komisjon on rikkunud ELTL artikli 108 lõiget 1 ning määruse nr 659/1999 artikli 1 punkti b alapunkti i), kuna ta kinnitas, et pensionitoetus on uus abi

Hageja väidab, et komisjoni järeldused põhinevad asjaoludel ebapiisaval hindamisel.

9. Üheksas väide: komisjon on rikkunud määruse nr 659/1999 artikli 14 lõiget 1 ning artikli 7 lõiget 5, kuna ta kohustas Saksamaad tagasi nõudma abi (vaidlustatud otsuse artikli 4 lõige 1) ning hoiduma sarnaste eeliste tegemisest tulevikus (vaidlustatud otsuse artikli 4 lõige 4), kuigi sellised meetmed ei tulene riigiabiõigusest

Hageja väidab, et vaidlustatud otsuse artikli 4 lõikes 1 ette nähtud tagasinõudmine ei puuduta „abi“, vaid reguleeritud postitasudest Deutsche Post AG saadud tulu. Hageja arvates ei saa rikkumise lõpetamise kohustust täita „abi“ vähendamise. „Pensionitoetuse“ vähendamine ei mõjuta kuidagi „suhtelise eelise“ summat. Hageja väidab, et vaidlustatud otsuse artikli 4 lõikes 4 toodud rikkumise lõpetamiseks tuleb muuta hindade reguleerimist ning see riivab seega hageja normi andmise suveräänset õigust.

10. Kümnes väide: komisjon on rikkunud EL lepingu artiklit 6, Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 41, Inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklit 6, hea halduse põhimõtet ning määruse nr 659/1999 artikli 10 lõiget 1 komisjoni menetluse ebamõistliku pikkuse ja komisjoni tegevusetuse tõttu.

- (¹) 16. märtsi 2004. aasta otsus kohtuasjas T-157/01: Danske Busvognmænd vs. komisjon (EKL 2001, lk II-917).
 (²) 13. märtsi 2001. aasta otsus kohtuasjas C-379/98: PreussenElektra (EKL 2001, lk I-2099).
 (³) Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339).
 (⁴) Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (ELT L 1, 4.1.2003, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

29. märtsil 2012 esitatud hagi — Bayerische Motoren Werke versus Siseturu Ühtlustamise Amet — (ECO PRO)

(Kohtuasi T-145/12)

(2012/C 165/49)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Bayerische Motoren Werke AG (München, Saksamaa) (esindaja: advokaat C. Onken)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 18. jaanuari 2012. aasta otsus (asi R 1418/2011-4);

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk ECO PRO kaupadele klassides 9 ja 12 — rahvusvaheline registreering (IR) nr W 1059979.

Kontrollija otsus: jätta Euroopa Liitu märkivale rahvusvahelisele registreeringule kaitse andmata.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda eeldas ebaõigelt, et hageja kaubamärgi rahvusvahelisel registreeringul puudub eristusvõime selle artikli tähenduses.

30. märtsil 2012 esitatud hagi — Wünsche Handelsgesellschaft International versus komisjon

(Kohtuasi T-147/12)

(2012/C 165/50)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Wünsche Handelsgesellschaft International mbH & Co KG (Hamburg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid K. Landry ja G. Schwendinger)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 16. septembri 2011. aasta otsus REM 02/09 (K(2011) 6393 lõplik);

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja palub tühistada komisjoni 16. septembri 2011. aasta otsus REM 02/09 (K(2011) 6393 lõplik), milles tehti kindlaks, et õigustatud ei ole vähendada imporditollimaksu konkreetset juhul, mil hageja importis seenekonserve liigist *Agaricus* päritoluriigist Hiinast aastatel 2004 ja 2006.

Hagiavalduses tugineb hageja järgmistele väidetele.

Kostja: Euroopa Komisjon

1. Tolliseadustiku artikli 220 lõike 2 punkti b rikkumine

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— Hageja kahtleb komisjoni hinnangus, et käesoleval juhul on tegemist Saksa tolliasutuste veaga.

— tühistada komisjoni 25. jaanuari 2012. aasta otsuse K(2012) 184 lõplik, mis puudutab Deutsche Post AG-le Saksamaa antud abi C 36/2007 (ex NN 25/2007), artiklid 1, 2, 4–6;

— Vähemalt ei näe hageja (võimalikku) viga. Heausksele ja kogenud hagejale ei saa ette heita hoolsusnõuete eiramist. Ta võib keeruka õigusliku olukorra ning Saksa ametiasutuste pikaajalise praktika tõttu tugineda õiguspärasele ootusele.

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

2. Tolliseadustiku artikli 239 rikkumine

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kolmteist väidet.

— Komisjon rikkus formaalselt õigusnormi, kui ta keeldus üksnes viitega tolliseadustiku artikli 220 lõike 2 punktile b ilma igasuguse eraldi kontrollita ka imporditollimaksu vähendamise tolliseadustiku artikli 239 alusel.

A. Komisjoni 25. jaanuari 2012. aasta otsuse artiklite 1, 4–6 tühistamise nõude toetuseks esitab hageja kümme väidet:

— Lisaks rikkus komisjon ka sisuliselt õigusnormi, kuna ta jättis tähelepanuta, et käesolevas asjas on tegemist „eriliste asjaoludega” tolliseadustiku artikli 239 tähenduses ja täidetud on selle sätte alusel tollimaksu vähendamise tingimused.

Esimene väide: rikutud on ETL artikli 107 lõiget 1,

kuna endisele riigiettevõttele üle läinud pensionikulude riigi poolne osaline rahastamine on valesti ja vastuolus kohtuotsusega Danske Busvognmænd ⁽¹⁾ kvalifitseeritud riigiabiks;

3. Õiguse üldpõhimõtete rikkumine

Teine väide: rikutud on ETL artikli 108 lõiget 1 ning määruse (EÜ) nr 659/1999 ⁽²⁾ artikli 1 punkti b alapunkti 1,

Hageja heidab komisjonile lisaks ette, et vaidlustatud otsuses rikutakse esmasest õigusest tulenevaid õiguspärase ootuse kaitse, proportsionaalsuse, hea halduse ja võrdse kohtlemise põhimõtteid.

kuna riigiettevõttele üle läinud pensionikulude riigi poolne osaline rahastamine on valesti kvalifitseeritud „uueks” abiks;

Kolmas väide: rikutud on ETL artikli 107 lõiget 1,

kuna reguleeritud tasusid on valesti loetud riigiabi osaks vastuolus kohtuotsusega PreussenElektra ⁽³⁾ ning ei nõustutud pelga (väidetavalt) väära kulude jaotuse kui abielemendiga kahe tootegrupi vahel;

4. aprillil 2012 esitatud hagi — Deutsche Post versus komisjon

(Kohtuasi T-152/12)

(2012/C 165/51)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Deutsche Post AG (Bonn, Saksamaa) (esindajad: Rechtsanwalt J. Sedemund, Rechtsanwalt T. Lübbig ja Rechtsanwalt M. Klasse)

Neljas väide: pädevuse puudumine ja kaalutlusviga ning diskrimineerimiskeelu põhimõtte ja liikmesriikidega lojaalse koostöö kohustuse rikkumine,

kuna tagasiulatavalt on kahtluse alla seotud hindade reguleerimist puudutavad siseriiklikud normid, kuigi need olid aastaid teada, tehes seda vastuolus komisjoni kogu senise otsustuspraktikaga;

Viies väide: rikutud on ELTL artikli 107 lõikeid 1 ja 3,

kuna valesti on kindlaks määratud eraõiguslike konkurentide kantavad sotsiaalmaksud (*benchmark*) ning kunstlikult on suurendatud ametnike tegelikke brutotöötasu, mis on *benchmark*'i kohaldamise alus;

Kuues väide: esitatud ei ole ELTL artikli 296 kohaseid põhjendusi,

kuna äärmiselt suur osa vaidlustatud otsuse sisust on osaliselt ebaselge, vastuoluline või arusaamatu ning ei ole üksikute osadega üheselt seostatav;

Seitsmes väide: rikutud on seaduslikkuse põhimõtet ning ELTL artikli 107 lõiget 1,

kuna tagasimakstava summa arvutamise alus on esitatud vastuoluliselt ning see ei ole tuvastatav;

Kaheksas väide: rikutud on õigust „menetluse mõistlikule kestvusele”, mis on osa õigusest „heale haldusele” vastavalt Euroopa Liidu põhiõiguste harta (edaspidi „harta”) artiklile 41, ning määruse nr 659/1999 artikli 10 lõiget 1,

kuna menetlus on kestnud alates otsusest algatada menetlus 1999. aastal kuni vaidlustatud otsuse tegemiseni 25. jaanuaril 2012 üle 12 aasta;

Üheksas väide: rikutud on harta artikli 41 lõikest 1 tulenevat õigust „heale haldusele” ning määruse nr 659/1999 artiklit 15,

kuna komisjon ei ole seisukohta võtnud PostG § 20 lõikes 2 sisalduva tasu regulatsiooni suhtes, mis oli komisjonile teada juba hiljemalt 1999. aastal, kuid mille komisjon muutis menetluse esemeks alles 11 aastat hiljem 10. mai 2011. aasta otsusega menetluse laiendamise kohta;

Kümnes väide: rikutud on põhiseadusega kaitstud õiguskindluse, õiguspärase ootuse ning korra kohase halduse põhimõtet ning määruse nr 659/1999 artikli 7 lõiget 1,

kuna tähelepanuta on jäetud 2002. aasta otsuse menetlust lõpetav laad, sest vastupidi määrusest nr 659/1999 artikli 7 lõikest 1 tulenevale imperatiivsele kohustusele ei reguleerinud see otsus komisjoni arvates „ammendavalt” riiklikke meetmeid, mis olid menetluse esemeks ning mille hulka kuulusid ka üle läinud pensionikulud.

B. Komisjoni 25. jaanuari 2012. aasta otsuse artikli 2 tühistamise nõude toetuseks esitab hageja kolm järgmist väidet:

Üheteistkümnes väide: rikutud on „korra kohase halduse” ja menetluse „mõistliku kestuse” põhimõtet,

kuna õigusvastaselt on jäetud kontrollimata, kas alates 1999. aastast on „rahalise hüvitise” kujul makstud „liigset hüvitist”, nagu Üldkohus märkis juba 1. juuli 2008. aasta otsuses kohtuasjas T-266/02: Deutsche Post vs. komisjon;

Kaheteistkümnes väide: rikutud on ELTL artikli 106 lõiget 2,

kuna ebapiisavalt on põhjendatud asjaolu, et käesoleval juhul ei ole täidetud kohtuotsuse Altmark ⁽⁴⁾ neljas kriteerium;

Kolmeteistkümnes väide: valesti on kohaldatud riigiabi koosseisu ELTL artikli 197 lõike 1 suhtes sellega, et „rahaline hüvitis” täidab ELTL artikli 106 lõike 2 tähenduses üldist majandushuvi esindava teenuse koosseisu tunnused.

⁽¹⁾ 16. märtsi 2004. aasta otsus kohtuasjas T-157/01: Danske Busvognmænd vs. komisjon (EKL 2001, lk II-917).

⁽²⁾ Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339).

⁽³⁾ 13. märtsi 2001. aasta otsus kohtuasjas C-379/98: PreussenElektra (EKL 2001, lk I-2099).

⁽⁴⁾ 24. juuli 2003. aasta otsus kohtuasjas C-280/00: Altmark Trans und Regierungspräsidium Magdeburg (EKL 2003, lk I-7747).

2. aprillil 2012 esitatud hagi — Schulze versus Siseturu Ühtlustamise Amet — NKL (Klassiklotterie)

(Kohtuasi T-155/12)

(2012/C 165/52)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Hans Gerd Schulze (Hamburg, Saksamaa) (esindaja: advokaat K. Lodigkeit)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: NKL Nordwestdeutsche Klassenlotterie (Hamburg)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 30. jaanuari 2012. aasta otsus (asi R 600/2011-4), kuivõrd sellega jäeti rahuldamata kaubamärgi „Klassiklotterie” registreerimise taotlus;
- mõista menetluskulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „Klassiklotterie” kaupadele ja teenustele klassides 28, 35 ja 41 (taotlus nr 8 554 354)

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: NKL Nordwestdeutsche Klassenlotterie

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksa sõnamärk „NKL-Klassiklotterie” kaupadele ja teenustele klassides 16, 35 ja 41 (kaubamärk nr 2 904 650)

Vastulausete osakonna otsus: Rahuldada vastulause osaliselt.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata.

Väited: Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul ei esine segiajamise tõenäosust.

5. aprillil 2012 esitatud hagi — Sweet Tec versus Siseturu Ühtlustamise Amet (ovaalne kuju)

(Kohtuasi T-156/12)

(2012/C 165/53)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Sweet Tec GmbH (Boizenburg, Saksamaa) (esindaja: advokaat T. Nägele)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada vaidlusalune Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 19. jaanuari 2012. aasta otsus asjas R 542/2011-1, mis puudutab ühenduse kaubamärgi registreerimise taotlust nr 9 554 171;
- mõista kohtukulud ja apellatsioonimenetluses kantud kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: ovaalikujuuline ruumiline kaubamärk kaupadele klassides 16 ja 30 (taotlus nr 9 554 171).

Kontrollija otsus: lükata taotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna taotletud kaubamärk on esitusvõimeline ning pole vaidluse esemeks olevaid kaupu kirjeldav.

10. aprillil 2012 esitatud hagi — Alstom jt versus komisjon

(Kohtuasi T-164/12)

(2012/C 165/54)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Alstom (Levallois Perret, Prantsusmaa); Alstom Holdings (Levallois Perret); Alstom Grid SAS (Pariis, Prantsusmaa); ja Alstom Grid AG (Oberentfelden, Šveits) (esindajad: advokaat J. Derenne, Solicitor N. Heaton, Solicitor P. Chaplin ja Solicitor M. Farley)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada komisjoni 26. jaanuari 2012. aasta kirjades nr D/2012/006840 ja nr D/2012/006863 sisalduv otsus edastada High Court of England and Wales'ile teatavad dokumendid, mille olid komisjonile esitanud hagejad (või nende eelkäijad) uurimise käigus juhtumise COMP/F/38.899 — Gaasisolatsiooniga jaotusseadmed (ELT 2008 C 5, lk 7);
- mõista hagejate kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kolm väidet.

1. Esimene väide, et kõnealuste dokumentide edastamine High Court of England and Wales'ile:

— sisaldab faktiviga ning toob kaasa niisugustes dokumentides sisalduvate leebema kohtlemise üksikasjade avalikuks tulemise, mis ELL artikli 4 lõiget 3 rikkudes võib kahjustada Euroopa Liidu huve ning sekkuda tema toimimisse ja sõltumatusesse, täpsemalt kahjustades komisjoni leebema kohtlemise üldist tõhusust, mis on ülimalt tähtis komisjoni suutlikkusele viia ellu oma ülesanne ELTL artikli 101 rakendamisel;

— rikub üldpõhimõtet õiguse kohta olla ära kuulatud ning täpsemalt koostööteatise⁽¹⁾ § 26, kuna komisjon ei küsinud asjaomaste äriettevõtete nõusolekut avaldada niisugustes dokumentides sisalduvaid üksikasju leebema kohtlemise kohta;

— rikub ELTL artiklist 296 tulenevat komisjoni põhjendamiskohustust, kuna ta vaikinisi lükkas ilma igasuguse põhjendamiseta tagasi hagejate kaebuse, et kõnealuste dokumentide teatavad osad sisaldavad leebema kohtlemise üksikasju.

2. Teine väide, et otsus tuleks tühistada, kuna:

— kõnealustes dokumentides sisalduva konfidentsiaalse teabe edastamine High Court of England and Wales'ile selleks, et seda kasutada Inglismaal toimivas menetluses, ei saa olla õigustatud ELL artikli 4 lõike 3 alusel, kuivõrd sellise teabe avalikustamine vähendab ettevõtete valmisolekut tulevikus komisjoniga tema uurimistes koostööd tegemast ning seeläbi sekkub komisjoni võimekusse rakendada konkurentsioigust;

— kõnealustes dokumentides sisalduva konfidentsiaalse teabe edastamine High Court of England and Wales'ile, kui see kohus on komisjonile sõnaselgelt teatanud, et ta kavatseb selle teabe avalikustada usaldusisikute ringi kuuluvatele kolmandatele isikutele, rikub koostööteatise § 25;

— usaldusisikute ringi pakutud kaitse jääb antud juhul alla ELTL artiklis 339 ja koostööteatise § 25 nõutud standarditele. Kõnealustes dokumentides sisalduva konfidentsiaalse teabe edastamine High Court of England and Wales'ile rikub seega komisjoni nendest põhimõtetest tulenevaid kohustusi.

3. Kolmas väide, et otsus edastada kõnealused dokumendid High Court of England and Wales'ile rikub proportsionaalsuse põhimõtet, kuna komisjoni puhul ei olnud ei kohane ega vajalik niisuguste dokumentide konfidentsiaalset versiooni koos kõigi lisadega edastada High Court of England and Wales'ile, isegi kui lisad ei olnud asjakohased põhiküsimuses, mida High Court of England and Wales peab lahendama ning Üldkohus on oma otsuses kohtuasjas T-121/07 eemaldanud kõik viited nende dokumentide sisule.

⁽¹⁾ Komisjoni teatis komisjoni ja ELi liikmesriikide kohtute vahelise koostöö kohta Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaldamisel (ELT 2004 C 101, lk 54).

13. aprillil 2012 esitatud hagi — Georgias jt versus nõukogu ja komisjon

(Kohtuasi T-168/12)

(2012/C 165/55)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Aguy Clement Georgias (Harare, Zimbabwe), Trinity Engineering (Private) Ltd (Harare) ja Georgiadis Trucking (Private) Ltd (Harare) (esindajad: *Solicitor* M. Robson, *Solicitor* E. Goulder ja *Barrister* H. Mercer)

Kostjad: Euroopa Komisjon ja Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— mõista Euroopa Liidult ja komisjonilt ja/või nõukogult ELTL artikli 268 ja ELTL artikli 340 teise lõigu alusel välja hüvitis Zimbabwe suhtes kehtestatud piiravate meetmetega tekitatud kahju eest kas alljärgnevates summas või summas, mida Üldkohus peab kohaseks:

i) 469 520,24 eurot (EUR) või sellega võrdväärne summa Trinity kasuks;

ii) 5 627,020 eurot (EUR) või sellega võrdväärne summa Georgiadise kasuks;

iii) 374 986,57 eurot (EUR) või sellega võrdväärne summa senaator Georgiase kasuks;

iv) summa, mida Üldkohus peab kohaseks, et hüvitada senaator Georgiasele tekitatud mittevahaline kahju;

v) intressid ülalnimetatud summadel määratuna 8 % aastas või muu määratuna Üldkohtu omal äranägemisel;

— hinnata hagejatele tekitatud kahju suurust, kui Üldkohus peab seda vajalikuks, ning teha seda ulatuses, mida Üldkohus peab vajalikuks;

— mõista hagejate poolt käesolevas menetluses kantavad kohtukulud välja komisjonilt ja/või nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Euroopa Liidult lepinguvälise kahju hüvitamist nõudva hagi põhjenduseks esitavad hagejad kaks väidet.

1. Esimene väide, et

— komisjoni 16. aprilli 2007. aasta määruse (EÜ) nr 412/2007, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 314/2004, mis käsitleb teatavaid piiranguid Zimbabwe suhtes (ELT L 101, lk 6) vastuvõtmisel tehti ebaseaduslikke toiminguid;

i) ilmne hindamisviga faktiliste asjaolude hindamisel koos kaitseõiguste ja õiguse tõhusale kohtulikule kaitsele rikkumisega;

ii) ilmne võimu kuritarvitamine;

iii) kaitseõiguste rikkumine varade külmutamise meetmete pikendamisel.

2. Teine väide, et

— tekitatud kahju hulka kuulub:

i) kõikide asjaomaste isikute, kellel on Euroopa Liidus ärisuhteid, konkreetsete äriühingute kaotus varade külmutamise meetmete piiriülese kohaldamise tõttu;

ii) võimalikust Euroopa Liidus tegutsemisvõimaluse kaotamisest tingitud psühholoogiline stress;

iii) kahju, mis tuleneb kõnealuse määruse kohaldamisest senaator Georgiasele 2007. aasta maikuu ja meetmete kehtivuse pikendamisest ning mis seisneb varalises ja mittevahalises kahjus, kuna teda ei lubatud enam Euroopa Liidu territooriumile ning tema varad külmutati.

10. aprillil 2012 esitatud hagi — CHEMK ja KF versus nõukogu

(Kohtuasi T-169/12)

(2012/C 165/56)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Chelyabinsk electrometallurgical integrated plant OAO (CHEMK) (Tšeljabinsk, Venemaa) ja Kuzneckie ferrosplavy OAO (KF) (Novokuznetsk, Venemaa) (esindaja: advokaat B. Evtimov)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hagejad paluvad Üldkohtul:

— tühistada nõukogu 16. jaanuari 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 60/2012, millega lõpetatakse muu hulgas Venemaalt pärit ferrosilitsiumi impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaste meetmete osaline vahepealne läbivaatamine vastavalt määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõikele 3 (ELT L 22, lk 1), hagejat puudutavas osas;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kolm väidet.

1. Esimene väide, et

— institutsioonid rikkusid „algmääruse“⁽¹⁾ artikli 11 lõiget 9 koostöös artikli 2 lõikega 12, jättes määramata hagejate dumpingumarginaali summa. Lisaks sellele või teise võimalusena rikkusid institutsioonid õigusnormi ja ületasid oma kaalutlusruumi, mis neil on etteulatuv hinnangu andmisel vastavalt artikli 11 lõikele 3, lubades seda, et muutunud asjaolude kehtvat laadi puudutav järeldus hõlmab järeldust dumpingu kohta, muutes kehtetuks muutunud dumpingumarginaali järeldused vahepealsel läbivaatamisel ja laiendades dumpingu jätkumise analüüsi ulatust, et hõlmata/muuta järeldusi dumpingumarginaali osas. Lõpuks rikkusid institutsioonid hagejate kaitseõigusi seoses dumpinguga, jättes oma lõpliku arvutuse hagejatele avalikustamata.

2. Teine väide, et

- institutsioonid tegid ilmse hindamisvea, kui järeldasid, et RFAI müügi-, üld- ja halduskulude ning kasumimarginaali kohandus tuli teha hagejate ekspordihinda ja et hagejad ning RFAI ei ole üks majandusüksus.

3. Kolmas väide, et

- institutsioonid rikkusid artikli 11 lõike 3 alapunkti 3 ja/või tegid ilmseid hindamisvigu, kui järeldasid, et asjaolud ei olnud jäädavalt muutunud seoses hagejate vähendatud dumpingumarginaaliga.

(¹) Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed („algmäärus”) (ELT L 343, lk 51).

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET